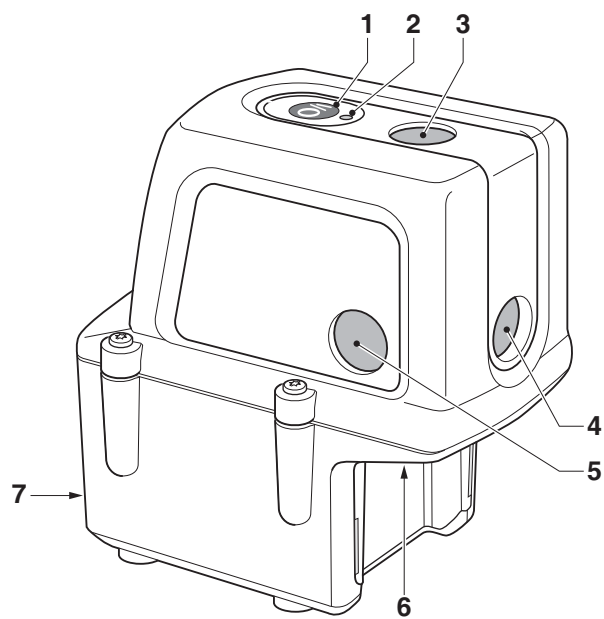




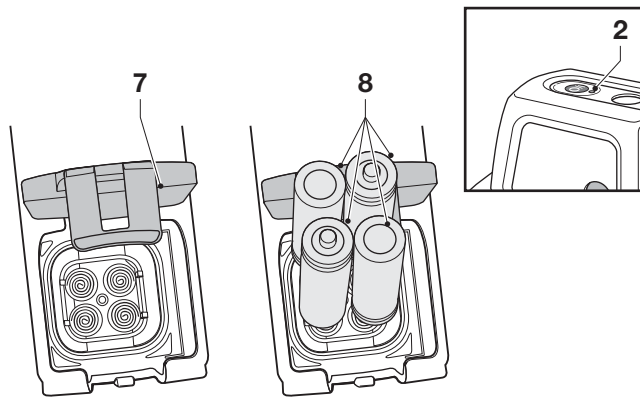
www.DEWALT.eu

DW084K

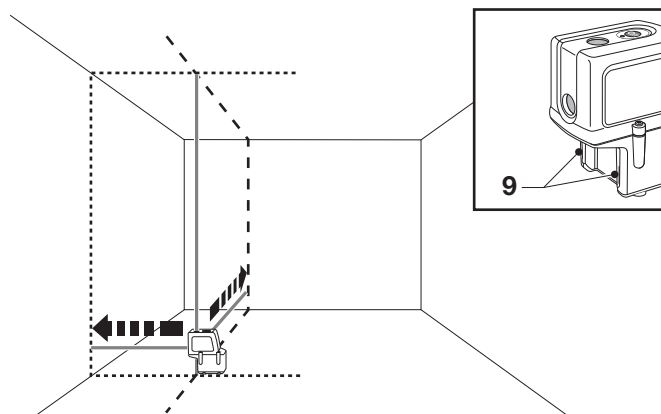
Dansk (oversat fra original brugsvejledning)	5
Deutsch (übersetzt von den originalanweisungen)	19
English (original instructions)	35
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	49
Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)	64
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	78
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	92



A

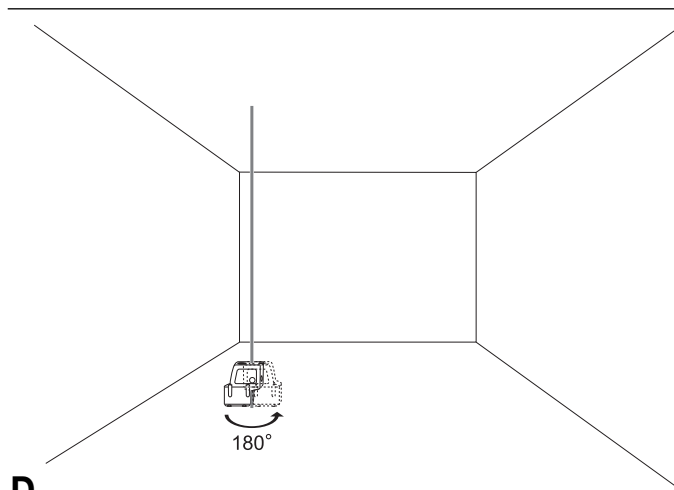


B

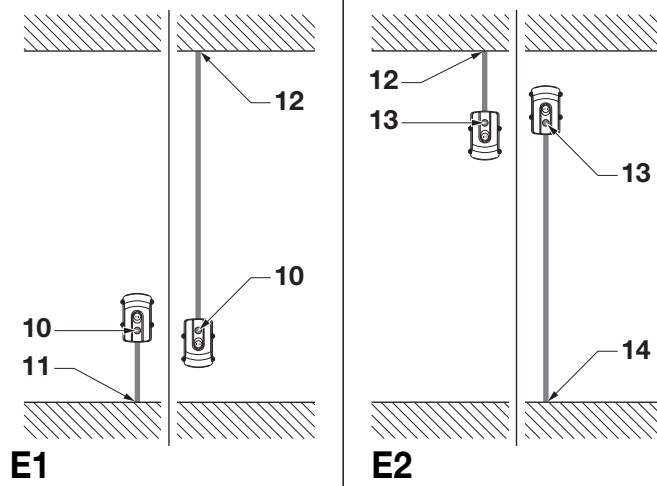


C

2

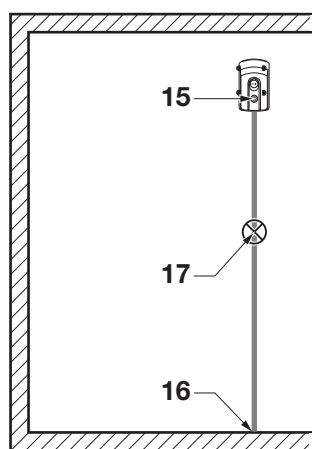


D

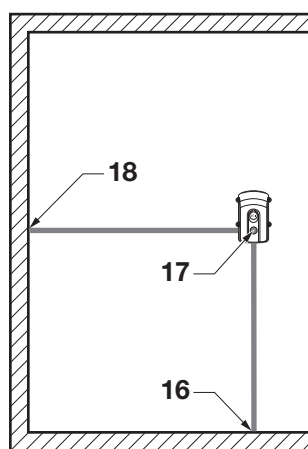


E1

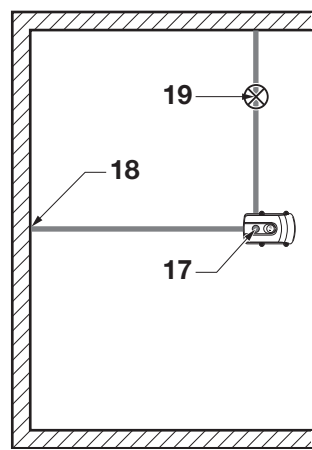
E2



F1



F2



F3

DANSK

MULTIPUNKTSLASER DW084K

Tillykke!

Du har valgt et DeWALT værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DeWALT til en af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere.

Tekniske data

		DW084K
Spænding	V	6
Type		1
Batteristørrelse		4 x LR6 (AA)
Laserkraft	mW	< 1
Laserklasse		2
Bølgelængde	nm	630 ~ 680
Beskyttelsesklasse		IP54
Selvindstillingsområde	°	+/- 4
Driftstemperatur	°C	-10 – +45
Gevindhul		M6 x 10
Vægt	kg	0,55

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.



FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.



ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.



FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan** resultere i **mindre eller moderat personska**de.

DANSK

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Betyder fare for elektrisk stød.



Betyder risiko for brand.

Sikkerhedsvejledning for lasere



ADVARSEL! Læs og forstå hele vejledningen. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

- **Laseren må ikke anvendes i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Brug kun laseren med de dertil beregnede batterier.** Brug af andre batterier kan medføre brandfare.
- **Opbevar laseren uden for rækkevidde af børn og andre uuddannede personer, når den ikke er i brug.** Lasere er farligere i hænderne på uuddannede brugere.
- **Brug kun tilbehør, der er anbefalet af producenten af din model.** Tilbehør, der egner sig til én laser, kan medføre risiko for skader, når det anvendes på en anden laser.
- **Service på værktøjet må KUN udføres af uddannet reparationspersonale.** Reparationer, service eller vedligeholdelse udført af ukvalificeret personale kan medføre skader. Se adressen på din nærmeste autoriserede DeWALT reparatør på listen over autoriserede DeWALT reparatører på bagsiden af denne vejledning eller besøg www.2helpU.com på internettet.
- **Brug ikke optisk værktøj som f.eks. et teleskop eller meridianinstrument til at se laserstrålen.** Det kan medføre alvorlige øjenskader.
- **Placer ikke laseren et sted, hvor man forsætligt eller hændeligt kan se ind i laserstrålen.** Det kan medføre alvorlige øjenskader.

DANSK

- **Placer ikke laseren i nærheden af reflekterende overflader, der kan reflektere laserstrålen mod personers øjne.** Det kan medføre alvorlige øjenskader.
- **Sluk laseren, når den ikke er i brug.** Hvis laseren efterlades tændt, øger det risikoen for at se ind i laserstrålen.
- **Anvend ikke laseren i nærheden af børn, og tillad ikke børn at anvende laseren.** Det kan medføre alvorlige øjenskader.
- **Advarselmærkaterne må ikke fjernes eller udviskes.** Hvis mærkaterne fjernes, kan brugeren eller andre uforvarende blive udsat for stråling.
- **Placer laseren sikkert på en vandret overflade.** Hvis laseren falder ned, kan det medføre skader på laseren eller alvorlige kvæstelser.
- **Bær korrekt påklædning. Bær ikke løstsiddende beklædning eller smykker. Tildæk langt hår. Hold hår, beklædning og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende beklædning, smykker eller langt hår kan sidde fast i bevægelige dele. Lufthuller dækker ofte over bevægelige dele og skal også undgås.



ADVARSEL: Brug af andre knapper, justeringer eller udførelse af andre procedurer end de heri beskrevne kan medføre eksponering for farlig stråling.



ADVARSEL! DEN ROTERENDE LASER MÅ IKKE ADSKILLES. Der er ingen indvendige dele, der kan serviceres af brugeren. Adskillelse af den roterende laser medfører, at alle produktgarantier bortfalder. Produktet må ikke modificeres på nogen måde.

Modificering af værktøjet kan medføre eksponering for farlig laserstråling.

Ekstra sikkerhedsinstruktioner for lasere

- Denne laser overholder klasse 2 betingelser i henhold til EN 60825-1:2007. Laserdioden må ikke udskiftes med en anden type. Hvis laseren er beskadiget, skal den repareres af en godkendt reparatør.
- Brug ikke laseren til andet formål end projicering af laserlinier. Øjet må ikke udsættes for strålen fra en klasse 2 laser i mere end 0,25 sekunder. Øjenlågsreflekserne giver normalt den nødvendige beskyttelse af øjnene. I afstande på over 1 m opfylder laseren

DANSK

betingelserne for lasere klasse 1, og den anses derfor for fuldstændig sikker.

- Man må aldrig se direkte ind i laserstrålen.
- Se ikke på laserstrålen gennem optisk værktøj.
- Opsæt ikke værktøjet på et sted, hvor laserstrålen kan ramme personer i hovedhøjde.
- Børn må ikke komme i kontakt med laseren.

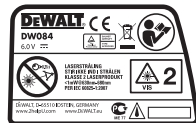
Restrisici

Følgende risici er forbundet med brugen af dette apparat:

- *Skader forårsaget af at se ind i laserstrålen.*

Etiketter på værktøjet

Følgende piktogrammer ses på værktøjet:



Læs brugsanvisningen før brugen.



Laser-advarsel.



Kig ikke ind i laserstrålen.



Kapslingsklasse: IP54.

DANSK

PLACERING AF DATOKODE

Datokoden, der også inkluderer fabrikationsåret, er trykt på siden af batterirummet.

Eksempel:

2010 XX XX

Produktionsår

Vigtig sikkerhedsvejledning for batterier



ADVARSEL: Batterier kan eksplodere eller lække og medføre kvæstelser eller brand. Sådan mindskes denne risiko:

- Følg omhyggeligt alle vejledninger og advarsler på batterimærkaten og emballagen.
- Isæt altid batterier med polerne vendt korrekt (+ og -), som angivet på batteriet og udstyret.
- Batteriets poler må ikke kortsluttes.
- Batterierne må ikke oplades.
- Nye og gamle batterier må ikke blandes. Udskift alle batterier samtidig med nye batterier af samme mærke og type.
- Fjern brugte batterier med det samme og bortskaf dem i overensstemmelse med lokal lovgivning.
- Batterier må ikke kastes i åben ild.
- Hold batterier uden for børns rækkevidde.
- Fjern batterierne, hvis enheden ikke skal anvendes i flere måneder.

Batterier (fig. B)

BATTERITYPE

Denne laser bruger fire LR6-batterier (størrelse AA).

DANSK

Kontroller emballagens indhold

Emballagen indeholder:

- 1 Multipunktlaser
- 4 Batterier
- 1 Kasse
- 1 Brugervejledning
- Tag dig tid til at læse og forstå denne brugervejledning, før du tager værktøjet i brug.

Beskrivelse (fig. A)

- 1 Afbryder
- 2 Indikator for strøm
- 3 Laservindue (laserstråle op)
- 4 Laservindue (front-laserstråle)
- 5 Laservindue (kvadrat-laserstråle)
- 6 Laservindue (ned-laserstråle)
- 7 Batterirum

TILSIGTET BRUG

Multipunktlaseren DW084K er designet til at projicere laserpunkter som hjælpemiddel for professionelle. Værktøjet kan bruges både inde og ude til vandret (vater), og lodret (i lod) og kvadratjustering. Anvendelsesområderne strækker sig fra layout af vægge og vinduer til installation af rammeskinner.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Flerpunktlaseren er et værktøj til professionelle. **LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

Udpakning

PÅSÆTNING AF ADVARSELSMÆRKATEN

Sikkerhedsadvarslerne på mærkaten på laseren skal stå på brugerens sprog. Derfor leveres værktøjet med et løst ark med selvklebende mærkater.

DANSK



ADVARSEL: Kontrollér, at sikkerhedsadvarslerne på mærkaten er skrevet på dit sprog.

Advarslerne skal lyde som følger:

LASERSTRÅLING
STIR IKKE IND I STRÅLEN
KLASSE 2 LASERPRODUKT

- Hvis advarslerne er på et andet sprog, skal du gå frem som følger:
 - Fjern den ønskede mærkat fra arket.
 - Placer omhyggeligt mærkaten over den eksisterende mærkat.
 - Tryk mærkaten på plads.

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL! Placer ikke laseren et sted, hvor man forsætligt eller hændeligt kan se ind i laserstrålen.

Det kan medføre alvorlige øjenskader.

Udskiftning af batterier (fig. B)

Tilbehøret bruger batterier af typen LR6 (AA).

- Åbn batterirumsdækslet (7).
- Udskift batterierne (8). Sørg for at anbringe de nye batterier som vist.
- Luk batterirumsdækslet.



ADVARSEL: Udskift altid hele sættet, når du skifter batterier. Bland ikke gamle batterier med nye. Brug helst alkalinebatterier.

Indikator for lavt batteri (fig. B)

Værktøjet er udstyret med en indikator for lavt batteri (2) placeret på kontrolpanelet. Indikatoren for lavt batteri lyser, mens værktøjet er tændt. Den blinker for at indikere, at batterierne skal udskiftes, og værktøjet afbrydes automatisk.

- Sluk for værktøjet, og tag batterierne ud, så snart indikatoren blinker.

DANSK

Opsætning af værktøjet (fig. C)

Værktøjet er forsynet med magneter (9), der holder det fast på stålskinnen.

- Anbring værktøjet på en relativt jævn og vandret overflade.
- Justér værktøjet til lodret anvendelse.

Justering af værktøjet

- Tænd for værktøjet for at starte vaterindstillingen. Den lodrette orientering er korrekt justeret, så længe laserstrålerne er tændt.
- Laserstrålerne begynder at blinke for at signalere, at værktøjet er blevet opstillet med en hældning, der er større end selvindstillingsområdet på 4°. Sluk for værktøjet, justér opstillingen igen, så værktøjet kommer inden for selvindstillingsområdet, og tænd igen for værktøjet.

Justering af laserpunktet (fig. C)

- Justér laserpunktet på begge laserstrålerne med positionsmarkeringen. Flyt værktøjet efter behov.

BETJENING



ADVARSEL! Placer ikke laseren et sted, hvor man forsætligt eller hændeligt kan se ind i laserstrålen. Det kan medføre alvorlige øjenskader.

Brugervejledning



ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsinstruktionerne og gældende foreskrifter.

- Markér altid laserpunkternes centrum.
- Sørg for, at værktøjet er sat sikkert op.
- Ekstreme temperaturændringer medfører bevægelser af de indre dele, hvilket kan påvirke værktøjets præcision. Kontroller regelmæssigt nøjagtigheden, hvis værktøjet bruges under sådanne omstændigheder.
- Selv om værktøjet automatisk korrigerer for små afvigelser i vater, der opstår ved stød, kan det være nødvendigt igen at justere balance eller opstilling.

DANSK

- Hvis værktøjet har været tabt eller er tippet over, skal laserhovedet kalibreres af en godkendt reparatør.

Tænd og sluk (fig. A)

- Tryk på afbryderen (1) for at tænde værktøjet.
- Sluk værktøjet ved at trykke på afbryderen (1) igen.

Overførsel af en positionsmarkering

Værktøjet danner fire laserpunkter i både vandret og lodret retning for at overføre et markering.

- Brug den ene stråle til at lokalisere markeringen, og overfør det ved hjælp af de andre laserstråler.

Ekstraudstyr

Kontakt din forhandler for at få yderligere information om det passende tilbehør.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er fremstillet til at kunne fungere i meget lang tid med mindst mulig vedligeholdelse. For at værktøjet skal kunne fungere tilfredsstillende hele tiden, er det dog vigtigt, at værktøjet behandles korrekt og rengøres jævnlige.

Feltkalibreringscheck (fig. D–F)

Feltkalibreringscheck skal udføres sikkert og præcist, for at der kan gives en korrekt diagnose. Når en fejl registreres, skal værktøjet undersøges af en godkendt reparatør.



ADVARSEL: Forholdene i området er indikative for de resultater der præsenteres. Hvis praksis afviger fra disse forhold, skal målingerne justeres derefter.

Lodret check (fig. D)

- Anbring værktøjet på gulvet i et område med et loft, der er mindst 8 meter højt.
- Markér et punkt på gulvet.
- Tænd for værktøjet.
- Indstil ned-laserstrålen efter gulvmarkeringen.

DANSK

- Markér laserpunktets centrum på loftet.
- Sluk for værktøjet, og drej det 180°.
- Tænd for værktøjet, justér laserstrålen efter gulvmarkeringen, og markér endnu en gang laserpunktets centrum på loftet. Sluk for værktøjet.
- Mål forskellen mellem markeringerne.
- Hvis forskellen mellem markeringerne er 4,8 mm eller derunder, er værktøjet korrekt kalibreret.
- Hvis forskellen mellem markeringerne er større end 4,8 mm, skal værktøjet efterses.

Vandret check (fig. E1, E2)

- Anbring værktøjet i et område mellem to lodrette overflader, der er mindst 6 m fra hinanden. Placer værktøjet, så det peger frem-og-tilbage mod de lodrette overflader.
- Anbring værktøjet ca. 10 cm fra væggen målt fra værktøjets front.
- Tænd for værktøjet.
- Markér centrum af ned-laserpunktet (10) på gulvet.
- Markér centrum af front-laserpunktet (11) på væggen.
- Sluk for værktøjet, og drej det 180°.
- Tænd for værktøjet, justér ned-laserstrålen efter gulvmarkeringen (10), og markér centrum af front-laserpunktet (12) på den modsatte væg. Sluk for værktøjet.
- Flyt værktøjet i en lige linje til den modsatte væg.
- Anbring værktøjet ca. 10 cm fra den modsatte væg målt fra værktøjsfronten.
- Tænd for værktøjet, justér front-laserstrålen efter vægmarkeringen (12), og markér centrum af ned-laserpunktet (13) på gulvet.
- Sluk for værktøjet, og drej det 180°.
- Tænd for værktøjet, justér ned-laserstrålen efter gulvmarkeringen (13), og markér centrum af front-laserpunktet (14) på den første væg. Sluk for værktøjet.
- Mål den lodrette forskel mellem markeringerne (11 & 14).
- Hvis forskellen mellem markeringerne er 3 mm eller derunder, er værktøjet korrekt kalibreret.

DANSK

- Hvis forskellen mellem markeringerne er større end 3 mm, skal værktøjet efterses.

Kvadratvinkelcheck (fig. F1–F3)

- Anbring værktøjet i et område mindst 10 m x 5 m. Placer værktøjet, så det peger frem-og-tilbage mod de korte vægge.
- Anbring værktøjet ca. 10 cm fra væggen målt fra værktøjsfronten.
- Tænd for værktøjet.
- Markér centrum af ned-laserpunktet (15) på gulvet.
- Markér centrum af front-laserpunktet (16) på den modsatte korte væg.
- Lokalisér placeringen af front-laserstrålen halvvejs mellem de korte vægge ved hjælp af et mål. Markér dette punkt (17) på gulvet. Sluk for værktøjet.
- Flyt værktøjet i en lige linje til gulvmarkeringen (17).
- Tænd for værktøjet. Justér ned-laserstrålen efter gulvmarkeringen (17) og front-laserstrålen efter vægmarkeringen (16).
- Markér centrum af kvadrat-laserpunktet (18) på den lange væg.
- Sluk for værktøjet, og drej det 90° med uret.
- Tænd for værktøjet. Justér ned-laserstrålen efter gulvmarkeringen (17) og front-laserstrålen efter vægmarkeringen (18).
- Lokalisér placeringen af kvadrat-laserstrålen parallelt med startpunktet (15) på den korte væg ved hjælp af et mål. Markér dette punkt (19) på gulvet. Sluk for værktøjet.
- Mål forskellen mellem markeringerne (15 & 19).
- Hvis forskellen mellem markeringerne er 4,5 mm eller derunder, er værktøjet korrekt kalibreret.
- Hvis forskellen mellem markeringerne er større end 4,5 mm, skal værktøjet efterses.

Rengøring

- Fjern batterierne, før værktøjet rengøres.
- Rens regelmæssigt kabinettet med en blød klud.
- Når det er nødvendigt, skal linsen rengøres med en blød klud eller et stykke vat dyppet i alkohol. Man må ikke benytte andre rengøringsmidler.

DANSK

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit DeWALT-produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt.



Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

DeWALT har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte DeWALT-produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som helst autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale DeWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne manual. Alternativt findes der en liste over autoriserede DeWALT-serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**.



Batterier

- Tænk på miljøbeskyttelsen, når du kasserer batterierne. Tjek hos de lokale myndigheder, at du skaffer de brugte batterier af vejen på en miljøsikker måde.

GARANTI

DeWALT er sikker på produkternes kvalitet og tilbyder en enestående garanti til professionelle brugere af dette værktøj. Denne garantierklæring er en tilføjelse til dine kontraktmæssige rettigheder som professionel bruger eller dine lovbefalede rettigheder som privat ikke-professionel bruger og påvirker dem på ingen måde. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

• 30 DAGES RISIKOFRI TILFREDSHEDSGARANTI •

Hvis du ikke er fuldt tilfreds med dit DeWALT værktøj, kan du returnere det inden for 30 dage, komplet som købt, til den forhandler, hvor værktøjet blev købt og få alle pengene refunderet eller bytte det. Produktet skal have været underlagt almindelig brug og slid, og der skal fremvises gyldig kvittering.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Hvis du har brug for vedligeholdelse eller service af dit DeWALT værktøj, inden for 12 måneder efter købet, er du berettiget til en gratis serviceydelse. Den vil blive foretaget gratis af et autoriseret DeWALT serviceværksted. Købsbeviset skal fremvises. Inkluderer arbejdskraft. Ekskluderer tilbehør og reservedele, medmindre de var fejlbehæftede under garantiperioden.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis dit DeWALT produkt bliver defekt på grund af fejlbehæftede materialer eller produktionsfejl inden for 12 måneder fra købsdatoen, garanterer DeWALT gratis udskiftning af alle defekte dele eller gratis udskiftning af enheden efter vores valg under forudsætning af, at:

- Produktet ikke er blevet misbrugt;
- Produktet har været underlagt almindelig brug og slid;
- Der ikke er forsøgt reparationer af uautoriserede personer;

DANSK

- Købsbeviset fremvises;
- Produktet returneres komplet med alle originale komponenter.

Hvis du ønsker at reklamere, kontakt din forhandler eller find adressen på dit nærmeste autoriserede DeWALT serviceværksted i DeWALT kataloget eller kontakt dit DeWALT kontor på den adresse, der er opgivet i denne manual. Der findes en liste over autoriserede DeWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**.

DEUTSCH

MEHRPUNKTLASER DW084K

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DeWALT entschieden, das die lange DeWALT-Tradition fortsetzt, nur ausgereifte und in zahlreichen Tests bewährte Qualitätsprodukte für den Fachmann anzubieten. Lange Jahre der Erfahrung und kontinuierliche Weiterentwicklung machen DeWALT zu Recht zu einem verlässlichen Partner aller professionellen Anwender.

Technische Daten

		DW084K
Spannung	Volt	6
Typ		1
Batteriegröße		4 x LR6 (AA)
Laserleistung	mW	< 1
Laserklasse		2
Wellenlänge	nm	630 ~ 680
Schutzklasse		IP54
Selbstnivellierungsbereich	°	+/- 4
Betriebstemperatur	°C	-10 – +45
Aufnahmegewinde		M6 x 10
Gewicht	kg	0,55

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt**.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann**.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann**.

DEUTSCH

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden führen kann**.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

Sicherheitsanweisungen für Laser



WARNUNG! Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Die Missachtung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen Stromunfall, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

- **Betreiben Sie den Laser nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Benutzen Sie den Laser nur mit den speziell dazu bestimmten Batterien.** Der Einsatz anderer Batterien kann zu Brandgefahr führen.
- **Bewahren Sie den unbenutzten Laser außerhalb der Reichweite von Kindern oder anderer, nicht geschulter Personen auf.** Laser sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- **Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für Ihr Modell empfohlen wird.** Zubehör, das für den einen Laser geeignet sein mag, kann ein Verletzungsrisiko schaffen, wenn es für einen anderen Laser verwendet wird.
- **Reparaturen am Werkzeug DÜRFEN NUR von qualifizierten Fachleuten vorgenommen werden. Reparaturen, Servicearbeiten oder Wartung, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden, können zu Verletzungen führen.** Die Adresse Ihrer am nächsten gelegenen DeWALT Kundendienstwerkstatt erfahren Sie von der Liste der autorisierten DeWALT Kundendienstwerkstätten auf der Rückseite dieser Anleitung oder im Internet unter www.2helpU.com.
- **Schauen Sie nicht in den Laserstrahl durch optische Instrumente wie Teleskope oder Fernrohre.** Daraus können schwere Augenverletzungen entstehen.

DEUTSCH

- **Stellen Sie den Laser nicht so auf, dass jemand veranlasst wird, absichtlich oder unabsichtlich in den Laserstrahl zu schauen.** Daraus können schwere Augenverletzungen entstehen.
- **Stellen Sie den Laser nicht in der Nähe von reflektierenden Flächen auf, die den Laserstrahl in die Augen einer Person umlenken können.** Daraus können schwere Augenverletzungen entstehen.
- **Schalten Sie den Laser aus, wenn er nicht benutzt wird.** Wenn der Laser eingeschaltet bleibt, steigt das Risiko, dass jemand in den Laserstrahl schaut.
- **Betreiben Sie den Laser nicht in der Nähe von Kindern und lassen Sie nicht zu, dass Kinder den Laser betreiben.** Daraus könnten schwere Augenverletzungen entstehen.
- **Entfernen oder verändern Sie keine Warnschilder.** Wenn Warnschilder entfernt werden, können der Benutzer oder andere Personen sich versehentlich einem Strahlungsrisiko aussetzen.
- **Stellen Sie den Laser sicher auf einer ebenen Fläche auf.** Wenn der Laser umfällt, kann der Laser beschädigt werden oder es können schwere Verletzungen entstehen.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Binden Sie langes Haar zusammen. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen. Lüftungsschlitze bedecken häufig bewegliche Teile und sollten auch gemieden werden.



WARNUNG: Die Verwendung von Reglern oder Einstellungen oder die Anwendung von Verfahren, die nicht den in dieser Anweisung Enthaltenen entsprechen, können dazu führen, dass jemand einer gefährlichen Strahlung ausgesetzt wird.



WARNUNG! ZERLEGEN SIE DEN ROTATIONSLASER NICHT. Es gibt keine vom Benutzer zu wartenden Teile im Inneren des Lasers. Eine Zerlegung des Rotationslasers führt zur Nichtigkeit aller Produktgarantien. Verändern Sie das Produkt in keiner Weise. Veränderungen am Werkzeug können zu gefährlicher Aussetzung an Laserstrahlung führen.

DEUTSCH

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Laser

- Dieser Laser entspricht der Klasse 2 nach EN 60825-1:2007.
Tauschen Sie die Laserdiode nicht gegen einen anderen Typ aus.
Lassen Sie einen defekten Laser von einer Kundendienstwerkstatt reparieren.
- Verwenden Sie den Laser ausschließlich für das Projizieren von Laserlinien. Sollte das Auge dem Strahl eines Klasse-2-Lasers ausgesetzt werden, so gilt dies für maximal 0,25 Sekunden als unschädlich. Die Reflexe der Augenlider stellen im allgemeinen einen ausreichenden Schutz dar. Bei Abständen über 1 m entspricht der Laser der Klasse 1 und gilt somit als völlig sicher.
- Schauen Sie niemals direkt bzw. absichtlich in den Laserstrahl.
- Verwenden Sie keine optischen Geräte, um den Laserstrahl betrachten.
- Stellen Sie das Werkzeug nicht in einer solchen Lage auf, daß der Laserstrahl Personen auf Kopfhöhe kreuzen kann.
- Sorgen Sie dafür, daß Kinder den Laser nicht berühren.

Restgefahren

Folgende Risiken sind mit der Verwendung dieses Gerätes untrennbar verbunden:

- *Verletzungen durch Blick in den Laserstrahl.*

Schilder auf dem Werkzeug

Es befinden sich folgende Bildzeichen auf dem Werkzeug:



Lesen Sie vor Gebrauch sorgfältig die Bedienungsanleitung.



Laser-Warnung.

DEUTSCH



Blicken Sie nicht in den Laserstrahl.



Schutzklasse: IP54.

LAG DES DATUMSCODES

Der Datumscode, der auch das Baujahr angibt, ist an der Innenseite des Batteriefaches aufgedruckt.

Beispiel:

2010 XX XX

Herstelljahr

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Batterien



WARNUNG: Batterien können explodieren oder auslaufen und zu Verletzungen oder Brand führen.

Um diese Gefahr zu reduzieren:

- Beachten Sie alle Anweisungen und Warnhinweise auf der Batterie und der Verpackung.
- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien immer auf die richtige Polarität (+ und -), die auf der Batterie und am Gerät angegeben ist.
- Schließen Sie die Batterieanschlüsse nicht kurz.
- Laden Sie die Batterien nicht auf.
- Mischen Sie nicht alte und neue Batterien. Ersetzen Sie alle gleichzeitig durch neue Batterien derselben Marke und Typs.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort und entsorgen Sie diese gemäß den für Sie geltenden Bestimmungen.
- Batterien nicht ins Feuer werfen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie dieses für mehrere Monate nicht benutzen.

DEUTSCH

Batterien (Abb. B)

BATTERIETYP

Dieser Laser wird mit vier LR6-Batterien (AA-Größe) betrieben.

Überprüfen der Lieferung

Die Verpackung enthält:

- 1 Mehrpunktlaser
- 4 Batterien
- 1 Transportkoffer
- 1 Bedienungsanleitung
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung gründlich durch.

Gerätebeschreibung (Abb. A)

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Betriebsanzeige
- 3 Laseröffnung (aufwärts-Laserstrahl)
- 4 Laseröffnung (vorwärtsgerichteter Laserstrahl)
- 5 Laseröffnung (rechtwinkliger Laserstrahl)
- 6 Laseröffnung (abwärtsgerichteter Laserstrahl)
- 7 Batteriefach

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Mehrpunktlaser DW084K wurde zur Projektion von Laserpunkten bei Profi-Einsätzen entwickelt. Das Werkzeug kann in geschlossenen Räumen und im Freien verwendet werden, um horizontale (ebene), vertikale (lotrechte) und rechtwinklige Ausrichtungen durchzuführen. Das Einsatzgebiet reicht vom Layout von Wänden und Fenstern bis hin zur Installation von Rahmenschienen.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Der Mehrpunktlaser ist ein Werkzeug für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Werkzeug verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

Auspacken

EIGNUNG DER WARNSCHILDER

Die Sicherheitswarnhinweise auf dem Schild an dem Laser müssen in der Sprache des Benutzers abgefasst sein. Deshalb ist dem Werkzeug ein gesondertes Blatt mit Selbstklebeschildern beigelegt.



WARNUNG: Überprüfen Sie, dass die Sicherheitswarnungen auf dem Schild in Ihrer Sprache abgefasst sind.

Die Warnhinweise sollten wie folgt lauten:

LASERSTRAHL!
NICHT IN DEN STRAHL SCHAUEN!
LASERPRODUKT DER KLASSE 2

- Wenn die Warnhinweise in einer Fremdsprache abgefasst sind, gehen Sie wie folgt vor:
 - Entfernen Sie das erforderliche Schild vom Blatt.
 - Setzen Sie das Schild vorsichtig auf das bestehende Schild.
 - Drücken Sie das Schild fest an.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN



WARNUNG! Stellen Sie den Laser nicht so auf, dass jemand veranlasst wird, absichtlich oder unabsichtlich in den Laserstrahl zu blicken. Schwere Augenschäden können entstehen, wenn man in den Strahl blickt.

Erneuerung der Batterien (Abb. B)

Im Anbaugerät werden Batterien des Typs LR6 (AA) verwendet.

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (7).
- Erneuern Sie die Batterien (8). Vergewissern Sie sich, daß die neuen Batterien wie angegeben eingesetzt werden.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel.



WARNUNG: Bei der Erneuerung von Batterien immer den kompletten Satz erneuern. Verwenden Sie keine alten Batterien zusammen mit neuen. Verwenden Sie vorzugsweise Alkalibatterien.

DEUTSCH

Batterieentladeanzeige (Abb. B)

Das Werkzeug wurde mit einer Batterieentladeanzeige (2) ausgestattet, die sich am Bedienfeld befindet. Die Batterieentladeanzeige leuchtet bei eingeschaltetem Werkzeug. Die Anzeige blinkt, um anzuzeigen, daß die Batterien erneuert werden müssen und das Werkzeug automatisch abgeschaltet wird.

- Schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie die Batterien, sobald die Anzeige blinkt.

Aufstellung des Werkzeugs (Abb. C)

Das Werkzeug ist mit Magneten (9) ausgestattet, die es auf der Stahl-Bodenschiene halten.

- Stellen Sie das Werkzeug auf eine relativ glatte und ebene Fläche.
- Stellen Sie das Werkzeug auf Loteinsatz ein.

Einstellung des Werkzeugs

- Um die Nivellierung einzuleiten, schalten Sie das Werkzeug ein. Die lotrechte Ausrichtung ist richtig eingestellt, solange die Laserstrahlen eingeschaltet bleiben.
- Die Laserstrahlen beginnen zu blinken, um darauf hinzuweisen, daß das Werkzeug auf einer Steigung aufgestellt wurde, die außerhalb des Selbstnivellierungsbereiches von 4° liegt. Schalten Sie das Werkzeug aus, richten Sie es erneut innerhalb des Selbstnivellierungsbereiches ein und schalten Sie es wieder ein.

Ausrichten des Laserpunkts (Abb. C)

- Richten Sie den Laserpunkt einer der Laserstrahlen auf die Positionsmarke aus. Bewegen Sie das Werkzeug in die erforderliche Richtung.

BETRIEB



WARNUNG! Stellen Sie den Laser nicht so auf, dass jemand veranlasst wird, absichtlich oder unabsichtlich in den Laserstrahl zu blicken. Schwere Augenschäden können entstehen, wenn man in den Strahl blickt.

Gebrauchsanweisung



WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise und die gültigen Vorschriften.

- Markieren Sie immer die Mitte der Laserpunkte.
- Achten Sie darauf, daß das Werkzeug sicher aufgestellt wurde.
- Extreme Temperaturänderungen können eine Bewegung der internen Teile bewirken und die Genauigkeit des Werkzeugs beeinträchtigen. Überprüfen Sie regelmäßig die Genauigkeit, falls Sie das Werkzeug unter derartigen Umständen verwenden.
- Obwohl das Werkzeug kleinere Nivellierungsungenauigkeiten automatisch korrigiert, wenn es angestoßen wird, kann eine erneute Einstellung bzw. Einrichtung erforderlich sein, um das Werkzeug in die Waage zu bringen.
- Wurde das Werkzeug fallengelassen oder umgestürzt, lassen Sie den Laserkopf von einer qualifizierten Fachwerkstatt kalibrieren.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

- Um das Werkzeug einzuschalten, drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter (1).
- Zum Ausschalten drücken Sie nochmals auf den Ein-/Ausschalter (1).

Übertragung einer Positionsmarke

Das Werkzeug erzeugt vier Laserpunkte in horizontaler sowie in vertikaler Richtung, um eine Marke zu übertragen.

- Verwenden Sie den einen Strahl, um die Marke zu lokalisieren und unter Verwendung der anderen Laserstrahlen zu übertragen.

DEUTSCH

Lieferbares Zubehör

Wenden Sie sich für nähere Informationen über das richtige Zubehör an Ihren Händler.

WARTUNG

Ihr DeWALT-Elektrowerkzeug wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

Vor-Ort-Kalibrierungstest (Abb. D–F)

Die Vor-Ort-Kalibrierung muß sorgfältig und genau durchgeführt werden, um richtige Diagnosen durchführen zu können. Wird ein Fehler festgestellt, lassen Sie das Werkzeug von einer qualifizierten Fachwerkstatt reparieren.



WARNUNG: Der Zustand der Fläche spiegelt sich in den gezeigten Ergebnissen. Wird dieser Zustand in der Praxis nicht erzielt, so müssen die Messungen entsprechend justiert werden.

Überprüfung auf Lotreichtigkeit (Abb. D)

- Stellen Sie das Werkzeug auf dem Boden in einem Bereich mit einer Deckenhöhe von mindestens 8 m auf.
- Markieren Sie den Boden.
- Schalten Sie das Werkzeug ein.
- Richten Sie den abwärtsgerichteten Laserstrahl mit der Bodenmarke aus.
- Markieren Sie die Mitte des Laserpunkts an der Decke.
- Schalten Sie das Werkzeug aus und drehen Sie es um 180°.
- Schalten Sie das Werkzeug ein, richten Sie den Laserstrahl mit der Bodenmarke aus und markieren Sie noch einmal die Mitte des Laserpunkts an der Decke. Schalten Sie das Werkzeug aus.
- Messen Sie den Unterschied zwischen den Marken.
- Ist der Unterschied zwischen den Marken 4,8 mm oder kleiner, so ist das Werkzeug richtig kalibriert.
- Ist der Unterschied zwischen den Marken größer als 4,8 mm, so muß das Werkzeug repariert werden.

DEUTSCH

Überprüfung auf Ebenheit (Abb. E1, E2)

- Stellen Sie das Werkzeug in einem Bereich zwischen zwei vertikalen Oberflächen auf, die mindestens 6 m auseinander liegen. Stellen Sie das Werkzeug so auf, daß es von vorne nach hinten auf die senkrechten Flächen gerichtet ist.
- Stellen Sie das Werkzeug ca. 10 cm von der Wand entfernt auf, wobei ab Werkzeugvorderseite gemessen werden muß.
- Schalten Sie das Werkzeug ein.
- Markieren Sie die Mitte des abwärtsgerichteten Laserpunkts (10) auf dem Boden.
- Markieren Sie die Mitte des vorwärtsgerichteten Laserpunkts (11) auf der Wand.
- Schalten Sie das Werkzeug aus und drehen Sie es um 180°.
- Schalten Sie das Werkzeug ein, richten Sie den abwärtsgerichteten Laserstrahl mit der Bodenmarke (10) aus und markieren Sie die Mitte des vorwärtsgerichteten Laserpunkts (12) auf der gegenüberliegenden Wand. Schalten Sie das Werkzeug aus.
- Bewegen Sie das Werkzeug in einer geraden Linie auf die gegenüberliegende Wand zu.
- Stellen Sie das Werkzeug ca. 10 cm von der gegenüberliegenden Wand entfernt auf, wobei ab Werkzeugvorderseite gemessen werden muß.
- Schalten Sie das Werkzeug ein, richten Sie den vorwärtsgerichteten Laserstrahl mit der Wandmarke (12) aus und markieren Sie die Mitte des abwärtsgerichteten Laserpunkts (13) auf dem Boden.
- Schalten Sie das Werkzeug aus und drehen Sie es um 180°.
- Schalten Sie das Werkzeug ein, richten Sie den abwärtsgerichteten Laserstrahl mit der Bodenmarke (13) aus und markieren Sie die Mitte des vorwärtsgerichteten Laserpunkts (14) auf der ersten Wand. Schalten Sie das Werkzeug aus.
- Messen Sie den vertikalen Unterschied zwischen den Marken (11 & 14).
- Ist der Unterschied zwischen den Marken 3 mm oder kleiner, so ist das Werkzeug richtig kalibriert.
- Ist der Unterschied zwischen den Marken größer als 3 mm, so muß das Werkzeug repariert werden.

DEUTSCH

Überprüfung auf Rechtwinkligkeit (Abb. F1–F3)

- Stellen Sie das Werkzeug auf einer Fläche von mindesten 10 m mal 5 m auf. Positionieren Sie das Werkzeug so, daß es von vorne nach hinten auf die kurzen Wände gerichtet ist.
- Stellen Sie das Werkzeug ca. 10 cm von der Wand entfernt auf, wobei ab Werkzeuqvorderseite gemessen werden muß.
- Schalten Sie das Werkzeug ein.
- Markieren Sie die Mitte des abwärtsgerichteten Laserpunkts (15) auf dem Boden.
- Markieren Sie die Mitte des vorwärtsgerichteten Laserpunkts (16) auf der gegenüberliegenden kurzen Wand.
- Lokalisieren Sie mit einem Ziel die Position des vorwärtsgerichteten Laserstrahls halb zwischen den kurzen Wänden. Markieren Sie diesen Punkt (17) auf dem Boden. Schalten Sie das Werkzeug aus.
- Bewegen Sie das Werkzeug in einer geraden Linie auf die Bodenmarke (17) zu.
- Schalten Sie das Werkzeug ein. Richten Sie den abwärtsgerichteten Laserstrahl mit der Bodenmarke (17) und den vorwärtsgerichteten Laserstrahl mit der Wandmarke (16) aus.
- Markieren Sie die Mitte des rechtwinkligen Laserpunkts (18) auf der langen Wand.
- Schalten Sie das Werkzeug aus und drehen Sie es um 90° im Uhrzeigersinn.
- Schalten Sie das Werkzeug ein. Richten Sie den abwärtsgerichteten Laserstrahl mit der Bodenmarke (17) und den vorwärtsgerichteten Laserstrahl mit der Wandmarke (18) aus.
- Lokalisieren Sie mit einem Ziel die Position des rechtwinkligen Laserstrahls parallel zum Anfangspunkt (15) an der kurzen Wand. Markieren Sie diesen Punkt (19) auf dem Boden. Schalten Sie das Werkzeug aus.
- Messen Sie den Unterschied zwischen den Marken (15 & 19).
- Ist der Unterschied zwischen den Marken 4,5 mm oder kleiner, so ist das Werkzeug richtig kalibriert.

DEUTSCH

- Ist der Unterschied zwischen den Marken größer als 4,5 mm, so muß das Werkzeug repariert werden.

Reinigung

- Nehmen Sie vor der Reinigung die Batterien aus dem Werkzeug.
- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen.
- Reinigen Sie die Linse bei Bedarf mit einem weichen Tuch oder einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen. Verwenden Sie keine anderen Reinigungsmittel.

Umweltschutz



Abfalltrennung. Dieses Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsabfall entsorgt werden.

Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr DeWALT-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie dieses Produkt der Abfalltrennung zu.



Die separate Entsorgung von Gebrauchtprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Lokale Vorschriften regeln möglicherweise die getrennte Entsorgung von Elektroprodukten und Haushaltsabfall an kommunalen Entsorgungsstellen oder beim Einzelhändler, wenn Sie ein neues Produkt kaufen.

DeWALT stellt Möglichkeiten für die Sammlung und das Recycling von DeWALT-Produkten nach Ablauf des Nutzungszeitraums zur Verfügung. Um diesen Service zu nutzen, bringen Sie bitte Ihr Produkt zu einer beliebigen autorisierten Kundendienstwerkstatt, die es in unserem Auftrag sammeln.

Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrem örtlichen DeWALT-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten DeWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: **www.2helpU.com**.

DEUTSCH



Batterien

- Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

GARANTIE

DeWALT vertraut auf die Qualität seiner Produkte und bietet daher den professionellen Anwendern des Produktes eine herausragende Garantie. Diese Garantieerklärung gilt als Ergänzung und unbeschadet Ihrer Rechte aus dem Vertrag als professioneller Anwender oder Ihrer gesetzlichen Ansprüche als privater, nichtprofessioneller Anwender. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

• 30 TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE OHNE RISIKO •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres De-Gerätes nicht vollständig zufrieden sind, geben Sie es einfach innerhalb von 30 Tagen komplett im Originallieferumfang, so wie gekauft, an den Händler zurück, um eine vollständige Erstattung oder ein Austauschgerät zu erhalten. Das Produkt darf normalem Verschleiß ausgesetzt sein. Der Kaufbeleg ist vorzulegen.

• EIN JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf, wird einmalig eine Wartungsinspektion für Ihre DeWALT-Maschine ausgeführt. Diese Arbeiten werden kostenlos von einem autorisierten DeWALT-Service-Partner ausgeführt. Der Kaufbeleg muss vorgelegt werden. Gilt einschließlich Arbeitskosten. Gilt nicht für Zubehör und Ersatzteile, sofern es sich nicht um einen Garantiefall handelt.

• EIN JAHR VOLLSTÄNDIGE GARANTIE •

Wenn Ihr DeWALT-Produkt wegen Material- oder Produktionsmängeln innerhalb von 12 Monaten ab Kauf einen Fehler aufweist, garantiert DeWALT den kostenlosen Austausch aller fehlerhaften Teile oder, nach unserer Wahl, die kostenlose Wandlung des Gerätes unter den folgenden Bedingungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß behandelt;

DEUTSCH

- Das Produkt war normalem Verschleiß ausgesetzt;
- Es wurden keine Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen vorgenommen;
- Der Kaufbeleg wird vorgelegt;
- Das Produkt wird vollständig im Originallieferumfang zurückgegeben.

Um einen Garantieanspruch anmelden zu können, wenden Sie sich an einen DeWALT-Service-Partner in Ihrer Nähe, dessen Adresse Sie im DeWALT-Katalog finden, oder Sie wenden sich an die DeWALT-Niederlassung, die in dieser Anleitung angegeben ist. Eine Liste der autorisierten DeWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst finden Sie im Internet unter: **www.2helpU.com**.

ENGLISH

MULTI-DOT LASER DW084K

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical data

		DW084K
Voltage	V	6
Type		1
Battery size		4 x LR6 (AA)
Laser power	mW	< 1
Laser class		2
Wavelength	nm	630 ~ 680
Protection class		IP54
Self-leveling range	°	+/- 4
Operating temperature	°C	-10 – +45
Receptacle thread		M6 x 10
Weight	kg	0.55

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

ENGLISH



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

Safety Instructions for Lasers



WARNING! Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- **Do not operate the laser in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Use the laser only with the specifically designated batteries.** Use of any other batteries may create a risk of fire.
- **Store idle laser out of reach of children and other untrained persons.** Lasers are dangerous in the hands of untrained users.
- **Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model.** Accessories that may be suitable for one laser may create a risk of injury when used on another laser.
- **Tool service MUST be performed only by qualified repair personnel.** Repairs, service or maintenance performed by unqualified personnel may result in injury. For the location of your nearest authorised DeWALT repair agent, refer to the list of authorised DeWALT repair agents on back of this manual or visit www.2helpU.com on the Internet.
- **Do not use optical tools such as a telescope or transit to view the laser beam.** Serious eye injury could result.
- **Do not place the laser in a position which may cause anyone to intentionally or unintentionally stare into the laser beam.** Serious eye injury could result.
- **Do not position the laser near a reflective surface which may reflect the laser beam toward anyone's eyes.** Serious eye injury could result.

ENGLISH

- **Turn the laser off when it is not in use.** Leaving the laser on increases the risk of staring into the laser beam.
- **Do not operate the laser around children or allow children to operate the laser.** Serious eye injury may result.
- **Do not remove or deface warning labels.** If labels are removed, user or others may inadvertently expose themselves to radiation.
- **Position the laser securely on a level surface.** Damage to the laser or serious injury could result if the laser falls.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothing, jewellery or long hair can be caught in moving parts. Air vents often cover moving parts and should also be avoided.



WARNING: Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.



WARNING! DO NOT DISASSEMBLE THE ROTARY LASER. There are no user serviceable parts inside. Disassembling the rotary laser will void all warranties on the product. Do not modify the product in any way. Modifying the tool may result in hazardous laser radiation exposure.

Additional safety instructions for lasers

- This laser complies with class 2 according to EN 60825-1:2007.
Do not replace a laser diode with a different type. If damaged, have the laser repaired by an authorised repair agent.
- Do not use the laser for any purpose other than projecting laser lines.
An exposure of the eye to the beam of a class 2 laser is considered safe for a maximum of 0.25 seconds. Eyelid reflexes will normally provide adequate protection. At distances over 1 m, the laser complies with class 1 and thus is considered completely safe.
- Never look into the laser beam directly and intentionally.
- Do not use optical tools to view the laser beam.
- Do not set up the tool at a position where the laser beam can cross any person at head height.
- Do not let children come into contact with the laser.

Important Safety Instructions for Batteries



WARNING: Batteries can explode, or leak, and can cause injury or fire. To reduce this risk:

- *Carefully follow all instructions and warnings on the battery label and package.*
- *Always insert batteries correctly with regard to polarity (+ and -), marked on the battery and the equipment.*
- *Do not short battery terminals.*
- *Do not charge batteries.*
- *Do not mix old and new batteries. Replace all of them at the same time with new batteries of the same brand and type.*
- *Remove dead batteries immediately and dispose of per local codes.*
- *Do not dispose of batteries in fire.*
- *Keep batteries out of reach of children.*
- *Remove batteries if the device will not be used for several months.*

Batteries (fig. B)

BATTERY TYPE

This laser operates on four LR6 (AA-size) batteries.

Package contents

The package contains:

- 1 Multi-dot laser
- 4 Batteries
- 1 Kitbox
- 1 Instruction manual
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. A)

- 1 On/off switch
- 2 Power indicator

ENGLISH

- 3 Laser aperture (up laser beam)
- 4 Laser aperture (front laser beam)
- 5 Laser aperture (square laser beam)
- 6 Laser aperture (down laser beam)
- 7 Battery compartment

INTENDED USE

The multi-dot laser DW084K has been designed to project laser dots to aid in professional applications. The tool can be used both indoors and outdoors for horizontal (level), vertical (plumb), and square alignment. The applications range from layout of walls and windows to installation of framing track.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

The multi-dot laser is a professional tool. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

Unpacking

FITTING THE WARNING LABEL

The safety warnings on the label shown on the laser must be formulated in the language of the user. For that purpose, a separate sheet of self-adhesive labels has been supplied with the tool.



WARNING: Check that the safety warnings on the label have been formulated in your language.

The warnings should read as follows:

LASER RADIATION
DO NOT STARE INTO BEAM
CLASS 2 LASER PRODUCT

- If the warnings are in a foreign language, proceed as follows:
 - Remove the required label from the sheet.
 - Carefully place the label over the existing label.
 - Press the label in place.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING! Do not place the laser in a position which may cause anyone to intentionally or unintentionally stare into the laser beam. Serious eye injury may result from staring at the beam.

Replacing batteries (fig. B)

The attachment uses batteries of type LR6 (AA).

- Open the battery compartment cover (7).
- Replace the batteries (8). Make sure the new batteries are placed as indicated.
- Close the battery compartment cover.



WARNING: When replacing batteries, always replace the complete set. Do not mix old batteries with new ones. Preferably use alkaline batteries.

Low battery indicator (fig. B)

The tool has been equipped with a low battery indicator (2) located on the control panel. The low battery indicator is lit while the tool is switched on. It will blink to indicate that the batteries need to be replaced and the tool will automatically shut down.

- Switch off the tool and remove the batteries as soon as the indicator blinks.

Setting up the tool (fig. C)

The tool has magnets (9) to hold it to steel floor track.

- Place the tool on a relatively smooth and level surface.
- Adjust the tool for a plumb application.

Adjusting the tool

- To initiate the leveling procedure, switch on the tool. The plumb orientation is correctly adjusted as long as the laser beams remain on.
- The laser beams start flashing to indicate that the tool has been set up at a slope that is beyond the self-leveling range of 4°. Switch the tool off, re-adjust the tool set-up within the self-leveling range and switch the tool on again.

ENGLISH

Aligning the laser dot (fig. C)

- Align the laser dot of either one of the laser beams with the position mark. Move the tool as required.

OPERATION



WARNING! Do not place the laser in a position which may cause anyone to intentionally or unintentionally stare into the laser beam. Serious eye injury may result from staring at the beam.

Instructions for use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

- Always mark the centre of the laser dots.
- Make sure the tool has been set up securely.
- Extreme temperature changes cause movement of internal parts that may affect the accuracy of the tool. Regularly check the accuracy while using the tool under these circumstances.
- Although the tool corrects small out-of-level errors automatically, when it is bumped, re-adjustment to balance or set-up may be required.
- If the tool has been dropped or has tipped over, have the laser head calibrated by a qualified repair agent.

Switching on and off (fig. A)

- To switch the tool on, press the on/off switch (1).
- To switch the tool off, press the on/off switch (1) again.

Transferring a position mark

The tool produces four laser dots, both in horizontal and in vertical direction, to transfer a mark.

- Use one beam to locate the mark and transfer the mark using the other laser beams.

Optional accessories

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

ENGLISH

MAINTENANCE

Your DeWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Field calibration check (fig. D–F)

The field calibration check must be performed securely and accurately to make a correct diagnosis. Whenever an error is registered, have the tool serviced by a qualified repair agent.



WARNING: *The conditions of the area are indicative of the results presented. If the practise differs from these conditions, the measurements have to be adjusted accordingly.*

Plumb check (fig. D)

- Place the tool on the floor in an area with a ceiling of at least 8 m height.
- Mark a point on the floor.
- Switch on the tool.
- Align the down laser beam with the floor marking.
- Mark the centre of the laser dot on the ceiling.
- Switch off the tool and rotate it 180°.
- Switch on the tool, align the laser beam with the floor marking and once again mark the centre of the laser dot on the ceiling. Switch off the tool.
- Measure the difference between the markings.
- If the difference between the markings is 4.8 mm or less, the tool is properly calibrated.
- If the difference between the markings is more than 4.8 mm, the tool must be serviced.

Level check (fig. E1, E2)

- Place the tool in an area between two vertical surfaces that are at least 6 m apart. Position the tool so that it is aimed front-to-back towards the vertical surfaces.

ENGLISH

- Place the tool at approximately 10 cm from the wall as measured from the front of the tool.
- Switch on the tool.
- Mark the centre of the down laser dot (10) on the floor.
- Mark the centre of the front laser dot (11) on the wall.
- Switch off the tool and rotate it 180°.
- Switch on the tool, align the down laser beam with the floor marking (10) and mark the centre of the front laser dot (12) on the opposite wall. Switch off the tool.
- Move the tool in a straight line to the opposite wall.
- Place the tool at approximately 10 cm from the opposite wall as measured from the front of the tool.
- Switch on the tool, align the front laser beam with the wall marking (12) and mark the centre of the down laser dot (13) on the floor.
- Switch off the tool and rotate it 180°.
- Switch on the tool, align the down laser beam with the floor marking (13) and mark the centre of the front laser dot (14) on the first wall. Switch off the tool.
- Measure the vertical difference between the markings (11 & 14).
- If the difference between the markings is 3 mm or less, the tool is properly calibrated.
- If the difference between the markings is more than 3 mm, the tool must be serviced.

Square angle check (fig. F1–F3)

- Place the tool in an area of at least 10 m by 5 m. Position the tool so that it is aimed front-to-back towards the short walls.
- Place the tool at approximately 10 cm from the wall as measured from the front of the tool.
- Switch on the tool.
- Mark the centre of the down laser dot (15) on the floor.
- Mark the centre of the front laser dot (16) on the opposite short wall.
- Locate the position of the front laser beam halfway between the short walls using a target. Mark this point (17) on the floor. Switch off the tool.

ENGLISH

- Move the tool in a straight line to the floor marking (17).
- Switch on the tool. Align the down laser beam with the floor marking (17) and the front laser beam with the wall marking (16).
- Mark the centre of the square laser dot (18) on the long wall.
- Switch off the tool and rotate it 90° clockwise.
- Switch on the tool. Align the down laser beam with the floor marking (17) and the front laser beam with the wall marking (18).
- Locate the position of the square laser beam parallel to the starting point (15) at the short wall using a target. Mark this point (19) on the floor. Switch off the tool.
- Measure the difference between the markings (15 & 19).
- If the difference between the markings is 4.5 mm or less, the tool is properly calibrated.
- If the difference between the markings is more than 4.5 mm, the tool must be serviced.

Cleaning

- Remove the batteries before cleaning the tool.
- Regularly clean the housing with a soft cloth.
- When necessary, clean the lens using a soft cloth or a cotton bud soaked in alcohol. Do not use any other cleaning agents.

ENGLISH

Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.



Should you find one day that your DeWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DeWALT provides a facility for the collection and recycling of DeWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DeWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DeWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.



Batteries

- When disposing batteries, think of the protection of the environment. Check with your local authorities for an environmentally safe way of battery disposal.

GUARANTEE

DeWALT is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee for professional users of the product. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your contractual rights as a professional user or your statutory rights as a private non-professional user. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

• **30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE** •

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT tool, simply return it within 30 days, complete with all original components, as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. The product must have been subject to fair wear and tear and proof of purchase must be produced.

• **ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT** •

If you need maintenance or service for your DeWALT tool, in the 12 months following purchase, you are entitled to one service free of charge. It will be undertaken free of charge at an authorised DeWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour. Excludes accessories and spare parts unless failed under warranty.

• **ONE YEAR FULL WARRANTY** •

If your DeWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, DeWALT guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorised persons;
- Proof of purchase is produced;

ENGLISH

- The product is returned complete with all original components.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised DeWALT repair agent in the DeWALT catalogue or contact your DeWALT office at the address indicated in this manual. A list of authorised DeWALT repair agents and full details of our after-sales service is available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

LASER MULTIPOINTS DW084K

Félicitations!

Vous avez choisi un outil DeWALT. Depuis de nombreuses années, DeWALT produit des outils électriques adaptés aux exigences des utilisateurs professionnels.

Caractéristiques techniques

		DW084K
Tension	V	6
Type		1
Taille des piles		4 x LR6 (AA)
Puissance du laser	mW	< 1
Classe de laser		2
Longueur d'onde	nm	630 ~ 680
Classe de protection		IP54
Écart de mise à niveau automatique	°	+/- 4
Température de travail	°C	-10 – +45
Filetage du réceptacle		M6 x 10
Poids	kg	0,55

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque balise. Lire soigneusement la notice d'instructions et respecter ces symboles.



DANGER : indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **aura** comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.



AVERTISSEMENT : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourra** avoir comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.

FRANÇAIS



ATTENTION : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** avoir comme conséquences des **dommages corporels mineurs ou moindres**.

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.



Indique des risques de décharges électriques.



Indique des risques d'incendie.

Consignes de sécurité relatives aux lasers



AVERTISSEMENT ! Lire et comprendre toutes les directives. Le non-respect des directives suivantes comporte des risques de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave.

CONSERVER CES CONSIGNES

- **Ne pas faire fonctionner le laser dans un milieu déflagrant, en présence par exemple de poussières, gaz ou liquides inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- **Utiliser le laser uniquement avec les piles spécialement conçues à cet effet.** L'utilisation de toute autre pile peut comporter des risques d'incendie.
- **Ranger le laser hors de la portée des enfants ou de toute personne non familière avec cet outil.** Les lasers peuvent être dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- **Utiliser uniquement des accessoires recommandés par le fabricant de votre modèle spécifique.** Les accessoires propres à un modèle de laser peuvent comporter des risques de blessure lorsqu'utilisés avec un modèle différent.
- **L'outil DOIT être entretenu ou réparé exclusivement par du personnel qualifié.** Tout entretien ou maintenance effectué par une personne non qualifiée comporte des risques de blessure.

FRANÇAIS

Pour localiser le centre de réparation agréé DeWALT le plus proche, se reporter à la liste des centres de réparation agréés DeWALT au dos de ce manuel ou visiter le site Internet www.2helpU.com.

- **Ne pas utiliser d'outils optiques comme les télescopes ou les lunettes méridiennes pour observer le faisceau laser.** Des lésions oculaires graves pourraient en résulter.
- **Ne pas disposer le laser de façon à permettre à quiconque de regarder, délibérément ou non, directement le faisceau laser.** Des lésions oculaires graves pourraient en résulter.
- **Ne pas disposer le laser à proximité d'une surface réfléchissante qui pourrait refléter le faisceau laser dans les yeux d'un individu.** Des lésions oculaires graves pourraient en résulter.
- **Arrêter le laser en fin d'utilisation.** Le fait de le laisser en marche augmente les risques que quelqu'un regarde directement dans le faisceau laser.
- **Ne pas utiliser le laser à proximité d'enfants ou permettre à un enfant de l'utiliser.** Des lésions oculaires graves pourraient en résulter.
- **Ne pas retirer ou abîmer les étiquettes d'avertissement.** Des étiquettes manquantes pourraient faire que des utilisateurs ou toute autre individu soient exposés involontairement à des radiations.
- **Disposer soigneusement le laser sur une surface plane.** En cas de chute, le laser pourrait être sérieusement endommagé ou causer des blessures graves.
- **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Couvrir ou attacher les cheveux longs. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces mobiles,** car ils pourraient s'y faire prendre. Prendre des précautions à proximité des orifices d'aération car ils cachent des pièces mobiles.



AVERTISSEMENT : toute utilisation de commandes ou réglages ou exécution des procédures non conformes aux spécifications incluses dans ce document comporte des risques d'exposition à des radiations laser dangereuses.



AVERTISSEMENT ! NE PAS DÉMONTER LE LASER ROTATIF. Il ne comporte à l'intérieur aucune pièce réparable par l'utilisateur. Le fait de démonter le laser

FRANÇAIS

rotatif annule toute garantie inhérente à ce produit. Ne pas modifier l'appareil en aucune façon. Le fait de modifier cet outil comporte des risques d'exposition à des radiations laser dangereuses.

Consignes de sécurité supplémentaires pour laser

- Ce laser est conforme à la classe 2 selon EN 60825-1:2007.
Ne remplacez pas la diode laser par un type différent. S'il est abîmé, faites-le réparer par un agent de réparation agréé.
- N'utilisez pas le laser que pour projeter des lignes laser. On considère qu'une exposition de l'œil au rayon d'un laser de classe 2 est inoffensive pendant 0,25 secondes maximum. Les réflexes de la paupière seront normalement une protection adéquate. A des distances de plus de 1 m, le laser est conforme à la classe 1 et est par conséquent considéré absolument inoffensif.
- Ne regardez jamais le rayon laser directement et de façon volontaire.
- N'utilisez pas d'appareil optique pour visualiser le rayon laser.
- Ne placez pas l'outil à une position dans laquelle le rayon laser pourrait se projeter sur une personne à la hauteur de la tête.
- Ne laissez pas les enfants en contact avec le laser.

Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation de cet appareil :

- *Accidents oculaires par pénétration du faisceau laser.*

Étiquettes apposées sur les outils :

Les pictogrammes suivants sont illustrés sur l'outil :



Lisez le manuel d'instruction avant utilisation.

FRANÇAIS



Attention Laser.



Ne jamais fixer le faisceau laser des yeux.



Indice de protection : IP54.

EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION

La date codée de fabrication, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée à l'intérieur du boîtier des piles.

Exemple :

2010 XX XX

Année de fabrication

Consignes de sécurité importantes propres aux piles



AVERTISSEMENT : les piles sont susceptibles d'exploser ou fuir, et posent des risques de dommages corporels ou d'incendie. Pour réduire ces risques :

- Suivre soigneusement toute instruction ou tout avertissement inclus sur l'étiquette ou l'emballage des piles.
- Lors de l'installation des piles, toujours respecter la polarité (+ et -) inscrite sur les piles et l'appareil.
- Ne pas court-circuiter les bornes.
- Ne pas recharger les piles.
- Ne pas mélanger des piles neuves avec des piles usagées. Les remplacer toutes en même temps par des piles neuves de la même marque et du même type.
- Retirer toute pile usagée immédiatement et s'en débarrasser conformément à la réglementation locale.
- Ne pas jeter de piles au feu.
- Conserver les piles hors de la portée des enfants.
- Retirer les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plusieurs mois.

FRANÇAIS

Piles (fig. B)

TYPE DE PILE

Ce laser fonctionne avec quatre piles LR6 (format AA).

Contenu de l'emballage

L'emballage contient:

- 1 Laser multipoints
- 4 Piles
- 1 Coffret de transport
- 1 Manuel d'instructions
- Prendre le temps de lire et de comprendre à fond le présent manuel avant de mettre votre outil en marche.

Description (fig. A)

- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 Voyant d'alimentation
- 3 Ouverture du laser (rayon laser vers le haut)
- 4 Ouverture du laser (rayon laser avant)
- 5 Ouverture du laser (rayon laser angle droit)
- 6 Ouverture du laser (rayon laser vers le bas)
- 7 Compartiment des piles

UTILISATION PRÉVUE

Le laser multipoints DW084K a été conçu pour projeter des points laser dans le cadre d'applications professionnelles. L'outil peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur pour des alignements horizontaux (niveau), verticaux (plomb) et d'angle droit. Les applications vont de la conformation de murs et fenêtres à l'installation de structure de charpente.

NE PAS l'utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou liquides inflammables.

Le laser multipoint est un outil professionnel. **NE PAS** laisser l'outil à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

Déballage

APPOSITION DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT

Les avertissements de sécurité apposés sur le laser doivent être formulés dans la langue de l'utilisateur. À cet effet, une planche libre d'étiquettes autocollantes est fournie avec l'appareil.



AVERTISSEMENT : vérifier systématiquement que les étiquettes d'avertissement et de sécurité sont bien formulées dans votre langue.

Les avertissements doivent présenter les informations suivantes :

RADIATION LASER
NE PAS REGARDER DANS LE RAYON
PRODUIT LASER DE CLASSE 2

- Si les avertissements sont en langue étrangère, suivre la procédure ci-après :
 - Retirer l'étiquette voulue sur la planche.
 - L'apposer soigneusement sur l'étiquette existante.
 - Appuyer pour bien la coller.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT ! Ne pas disposer le laser de façon à permettre à quiconque de regarder, délibérément ou non, directement le faisceau laser. Des lésions oculaires graves pourraient en résulter.

Remplacement des piles (fig. B)

L'accessoire utilise des piles de type LR6 (AA).

- Ouvrez le couvercle du compartiment des piles (7).
- Remplacez les piles (8). Vérifiez que les piles sont bien installées comme indiqué.
- Fermez le couvercle du compartiment des piles.



ATENCIÓN : lorsque vous changez les piles, changez-les toutes en même temps. Ne mélangez pas les piles usées et les piles neuves. Utilisez de préférence des piles alcalines.

FRANÇAIS

Témoin de décharge des piles (fig. B)

L'outil a été équipé d'un témoin de décharge des piles (2) situé sur le panneau de commande. Le témoin de décharge des piles est allumé lorsque l'outil est allumé. Il clignote pour indiquer que les piles doivent être remplacées et que l'outil s'arrêtera automatiquement.

- Éteignez l'outil et enlevez les piles comme indiqué lorsque le témoin clignote.

Installation de l'outil (fig. C)

L'outil comporte deux aimants (9) qui permettent de le fixer sur un point d'attache en acier au plancher.

- Placez l'outil sur une surface lisse et de niveau.
- Réglez l'outil pour une application en aplomb.

Réglage de l'outil

- Pour démarrer la procédure de mise à niveau, mettez l'outil sous tension. L'orientation du plomb est correcte tant que les rayons du laser restent allumés.
- Les rayons du laser commencent à clignoter pour indiquer que l'outil a été installé sur une inclinaison supérieure à l'écart de 4° de mise à niveau automatique.

Mettez l'outil hors tension, réglez de nouveau l'outil sur des paramètres contenus dans l'écart de mise à niveau automatique, puis remettez l'outil sous tension.

Alignement du point laser (fig. C)

- Alignez le point laser de l'un ou de l'autre des rayons laser avec le repère. Déplacez l'outil selon les besoins.

FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT ! Ne pas disposer le laser de façon à permettre à quiconque de regarder, délibérément ou non, directement le faisceau laser. Des lésions oculaires graves pourraient en résulter.

Mode d'emploi



ATENCIÓN : toujours respecter les consignes de sécurité et les règles en vigueur.

- Repérez toujours le centre des points de laser.
- Assurez-vous que l'outil est bien correctement réglé et en toute sécurité.
- Les changements brusques de température peuvent entraîner un déplacement des pièces internes qui pourrait endommager la précision de l'outil. Vérifiez régulièrement la précision lorsque vous utilisez l'outil dans ces circonstances.
- Quoique l'outil effectue une correction automatique des petits défauts de nivellement, lorsqu'il a subi un choc, il peut être nécessaire de le régler à nouveau pour l'équilibrer.
- Si l'outil est tombé ou a basculé, faites calibrer la tête de laser par un technicien de maintenance qualifié.

Mise en marche et arrêt (fig. A)

- Pour allumer l'outil, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (1).
- Pour mettre l'outil hors tension, appuyez de nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt (1).

Transfert d'un repère

L'outil produit quatre points laser, deux à l'horizontale et deux à la verticale, pour transférer un repère.

- Utilisez l'un des rayons pour localiser le repère et transférez-le à l'aide des autres rayons.

Accessoires disponibles en option

Votre revendeur pourra vous renseigner sur les accessoires qui conviennent le mieux pour votre travail.

FRANÇAIS

ENTRETIEN

Votre outil DeWALT a été conçu pour durer longtemps avec un minimum d'entretien. Son fonctionnement satisfaisant dépend en large mesure d'un entretien soigneux et régulier.

Vérification de calibrage de champ (fig. D–F)

Les vérifications de calibrage de champs doivent être effectuées en toute sécurité et précisément pour obtenir un diagnostic correct. Lorsqu'une erreur est enregistrée, faites réparer l'outil par un technicien de maintenance qualifié.



ATENCIÓN : *les conditions de la zone sont indicatives des résultats présentés. Si la pratique diffère de ces conditions, les mesures doivent être ajustées en conséquence.*

Contrôle en aplomb (fig. D)

- Placez l'outil sur le sol dans une zone présentant un plafond à plus de 8 m de haut.
- Portez un repère sur le sol.
- Allumez l'outil.
- Alignez le rayon laser vers le bas avec le repère au sol.
- Marquez le centre du point laser sur le plafond.
- Éteignez l'outil et faites-le pivoter de 180°.
- Allumez l'outil, alignez le rayon laser avec le repère au sol et portez de nouveau un repère au centre du point laser sur le plafond. Mettez l'outil hors tension.
- Mesurez l'écart entre les repères.
- Si la différence entre ces repères est inférieure ou égale à 4,8 mm, l'outil est correctement calibré.
- Si la différence entre ces repères est supérieure à 4,8 mm, l'outil doit être calibré.

Contrôle de niveau (fig. E1, E2)

- Placez l'outil dans une zone entre deux surfaces verticales séparées d'au moins 6 m. Placez l'outil de sorte qu'il soit dirigé face/arrière vers les surfaces verticales.

FRANÇAIS

- Placez l'outil à environ 10 cm du mur, mesuré depuis l'avant de l'outil.
- Allumez l'outil.
- Repérez le centre du point laser vers le bas (10) sur le sol.
- Repérez le centre du point laser vers l'avant (11) sur le mur.
- Éteignez l'outil et faites-le pivoter de 180°.
- Allumez l'outil, alignez le rayon laser vers le bas avec le repère au sol (10) et portez un repère au centre du point laser avant (12) sur le mur opposé. Mettez l'outil hors tension.
- Déplacez l'outil de manière rectiligne vers le mur opposé.
- Placez l'outil à environ 10 cm du mur opposé, mesuré depuis l'avant de l'outil.
- Allumez l'outil, alignez le rayon laser avant avec le repère au sol (12) et portez un repère au centre du point laser vers le bas (13) sur le sol.
- Éteignez l'outil et faites-le pivoter de 180°.
- Allumez l'outil, alignez le rayon laser vers le bas avec le repère au sol (13) et portez un repère au centre du point laser avant (14) sur le premier mur. Mettez l'outil hors tension.
- Mesurez l'écart vertical entre les repères (11 & 14).
- Si la différence entre ces repères est inférieure ou égale à 3 mm, l'outil est correctement calibré.
- Si la différence entre ces repères est supérieure à 3 mm, l'outil doit être calibré.

Contrôle d'angle droit (fig. F1–F3)

- Placez l'outil dans une zone d'au moins 10 m par 5 m. Placez l'outil de sorte qu'il soit dirigé face/arrière vers les petits murs.
- Placez l'outil à environ 10 cm du mur, mesuré depuis l'avant de l'outil.
- Allumez l'outil.
- Repérez le centre du point laser vers le bas (15) sur le sol.
- Repérez le centre du point laser vers l'avant (16) sur le petit mur opposé.
- Positionnez le rayon laser avant à mi-chemin entre les petits murs, en utilisant une cible. Repérez ce point (17) au sol. Mettez l'outil hors tension.
- Déplacez l'outil de manière rectiligne vers le repère au sol (17).

FRANÇAIS

- Allumez l'outil. Alignez le rayon laser vers le bas avec le repère au sol (17) et le rayon laser avant avec le repère au mur (16).
- Repérez le centre du point laser d'angle droit (18) sur le mur.
- Éteignez l'outil et faites-le pivoter de 90° dans le sens horaire.
- Allumez l'outil. Alignez le rayon laser vers le bas avec le repère au sol (17) et le rayon laser avant avec le repère au mur (18).
- Positionnez le rayon laser d'angle droit parallèlement au point de départ (15) sur le petit mur en utilisant une cible. Repérez ce point (19) au sol. Mettez l'outil hors tension.
- Mesurez l'écart entre les repères (15 & 19).
- Si la différence entre ces repères est inférieure ou égale à 4,5 mm, l'outil est correctement calibré.
- Si la différence entre ces repères est supérieure à 4,5 mm, l'outil doit être calibré.

Nettoyage

- Retirez les piles avant de nettoyer l'outil.
- Nettoyez régulièrement le compartiment à l'aide d'un chiffon doux.
- Lorsque cela est nécessaire, nettoyez la lentille avec un chiffon doux ou un coton tige imprégné d'alcool. N'utilisez pas d'autres produits d'entretien.

Protection de l'environnement



Collecte sélective. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères.



En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit DeWALT, ne pas le jeter avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

FRANÇAIS

Selon les réglementations locales, il peut être offert : service de collecte sélective individuel des produits électriques, ou déchetterie municipale ou collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

DeWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DeWALT en fin de vie. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit auprès d'un centre de réparation agréé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un centre de réparation agréé près de chez vous, veuillez contacter votre distributeur DeWALT local à l'adresse indiquée dans cette notice d'instructions, ou consulter la liste des centres de réparation agréés DeWALT, l'éventail de notre SAV et tout renseignement complémentaire sur Internet à l'adresse : **www.2helpU.com**.



Piles

- Lorsque vous jetez les piles, veillez à la protection de l'environnement. Consultez les autorités locales pour savoir comment vous débarrasser des piles sans risques pour l'environnement.

GARANTIE

DeWALT est si sûr de la qualité de ses produits qu'il propose à tous les professionnels qui les utilisent, une garantie exceptionnelle. Cette promesse de garantie s'ajoute à vos droits contractuels en tant qu'utilisateur professionnel ou vos droits légaux en tant qu'utilisateur privé, non professionnel, et elle ne peut en aucun cas leur porter préjudices. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

• GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS •

Si les performances de votre outil DeWALT ne vous apportaient pas totale satisfaction, retournez simplement, au point de vente, l'outil accompagné de tous ses composants originaux, dans un délai de 30 jours à compter de sa date d'achat pour son échange ou son remboursement intégral. Le produit devra avoir été soumis à une usure normale. Une preuve d'achat sera exigée.

• CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN •

Si votre outil DeWALT doit subir un entretien ou une révision dans les 12 mois suivant l'achat, vous avez droit à une intervention gratuite. Cette dernière sera effectuée gratuitement par un centre de réparation agréé DeWALT. Une preuve d'achat sera exigée. Cela comprend la main-d'œuvre. Les accessoires et les pièces détachées sont exclus, à moins d'un défaut de fabrication sous garantie.

• GARANTIE COMPLÈTE D'UN AN •

Si votre produit DeWALT présentait un vice de matériau ou de fabrication dans les 12 mois à compter de sa date d'achat, DeWALT garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou, à notre entière discrétion, le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que :

FRANÇAIS

- Le produit ait été utilisé correctement ;
- Le produit ait été soumis à une usure normale ;
- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé ;
- Une preuve d'achat soit fournie ;
- Le produit soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux.

Si vous souhaitez effectuer une réclamation, contactez votre revendeur ou consultez l'emplacement du centre de réparation agréé DEWALT le plus proche dans le catalogue DEWALT ou contactez le service clientèle DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des centres de réparation agréés DEWALT et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente, sont à votre disposition sur notre site Internet : **www.2helpU.com**.

NORSK

FLERPUNKTSLASER DW084K

Gratulerer!

Du har valgt et DeWALT verktøy. Årelang erfaring, konstant produktutvikling og fornyelse gjør DeWALT til en av de mest pålitelige partnere for profesjonelle brukere.

Tekniske data

		DW084K
Spenning	V	6
Type		1
Batteristørrelse		4 x LR6 (AA)
Laserstyrke	mW	< 1
Laserklasse		2
Bølgelengde	nm	630 ~ 680
Beskyttelsesgrad		IP54
Selvjusteringsområde	°	+/- 4
Driftstemperatur	°C	-10 – +45
Kontaktgjenger		M6 x 10
Vekt	kg	0,55

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalkodeord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.



FARE: Indikerer en overhengende farlig situasjon som **vil** føre til **død eller alvorlige personskader** hvis den ikke avverges.



ADVARSEL: Indikerer en potensielt farlig situasjon som **kan** føre til **død eller alvorlige personskader** hvis den ikke avverges.



FORSIKTIG: Indikerer en potensielt farlig situasjon som **kan** føre til **små eller moderate personskader** hvis den ikke avverges.

NORSK

MERK: Angir en arbeidsmåte **som ikke er relatert til personskader**, men som **kan** føre til **skader på utstyr** hvis den ikke unngås.



Betegner fare for elektrosjokk.



Betegner fare for brann.

Sikkerhetsinstruksjoner for lasere



ADVARSEL! Les og forstå alle instruksjoner. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig personskade.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

- **Ikke bruk laseren i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Bruk laseren kun med batteriene som er spesielt tiltenkt.** Bruk av andre batterier kan skape risiko for brann.
- **Oppbevar lasere som ikke er i bruk utenfor rekkevidde for barn og andre utrenede personer.** Lasere er farlige i hendene på utrenede brukere.
- **Bruk bare tilbehør som er anbefalt for din modell av produsenten.** Tilbehør som er velegnet for en laser kan skape risiko for skader hvis det brukes på en annen laser.
- **Verktøyservice må bare utføres av kvalifisert reparasjonspersonell.** Reparasjoner, service og vedlikehold utført av ukvalifisert personell kan resultere i skader. Se listen over autoriserte DeWALT reparasjonsagenter på baksiden av denne håndboken eller besøk www.2helpU.com på internett for å lokalisere din nærmeste autoriserte DeWALT reparasjonsagent.
- **Ikke bruk optiske verktøy slik som teleskoper eller transit for å se laserstrålen.** Dette kan føre til alvorlige øyeskader.
- **Ikke plasser laseren i en posisjon som kan få noen til å stirre inn i laserstrålen, tilsiktet eller utilsiktet.** Dette kan føre til alvorlige øyeskader.

NORSK

- *Ikke plasser laseren i nærheten av en reflekterende overflate som kan reflektere laserstrålen mot noens øyne. Dette kan føre til alvorlige øyeskader.*
- *Slå av laseren når den ikke er i bruk. Å la laseren stå på øker risikoen for å stirre inn i laserstrålen.*
- *Ikke bruk laseren i nærheten av barn eller tillat barn å betjene laseren. Dette kan føre til alvorlige øyeskader.*
- *Ikke fjern eller dekk over advarselsmerker. Hvis merkene fjernes kan brukeren eller andre utsette seg selv for stråling ved en feiltakelse.*
- *Plasser laseren trygt på en plant underlag. Hvis laseren faller kan dette resultere i skade på laseren eller alvorlig personskada.*
- *Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Samle langt hår. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler. Løstsittende antrekk eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler. Luftventiler dekker ofte over bevegelige deler og bør også unngås.*



ADVARSEL: Bruk av andre kontroller eller justeringer eller utføring av andre prosedyrer enn dem som er spesifisert her kan føre til farlig eksponering for stråling.



ADVARSEL! IKKE DEMONTER DEN ROTERENDE LASEREN. Det er ingen deler på innsiden som skal repareres av brukeren. Å demontere den roterende laseren annullerer alle garantier på produktet. Ikke modifier produktet på noen måte. Modifisering av verktøyet kan føre til eksponering for farlig laserstråling.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for lasere

- Denne laseren overholder kravene til klasse 2 i henhold til EN 60825-1:2007. Ikke skift ut laserdioder med dioder av en annen type. Ved skader må laseren repareres av en autorisert tekniker.
- Ikke bruk laseren til noe annet formål enn å projisere laserlinjer. Skulle øyet bli utsatt for en laserstråle i klasse 2 i under 0,25 sekunder, ansees dette som sikkert. Øyelokkrefleksen vil vanligvis sørge for nok beskyttelse. På over 1 meters avstand oppfyller laseren kravene til klasse 1 og blir følgelig ansett som sikker.
- Se aldri direkte inn i laserstrålen.

NORSK

- Ikke se på laserstrålen gjennom optiske instrumenter.
- Ikke sett opp utstyret på en posisjon der laserstrålen kan krysse noen i hodehøyde.
- La ikke barn komme i kontakt med laseren.

Øvrige farer

Følgende farer er uløselig knyttet til bruken av dette apparatet:

- Skader som følger av å stirre inn i laserstrålen.

Etiketter på utstyret

Følgende symboler befinner seg på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Laseradvarsel.



Ikke stirr inn i laserstrålen.



Beskyttelsesklasse: IP54.

POSISJON FOR DATOKODE

Datokode, som også inkluderer produksjonsåret, står trykt på innsiden av batterikammeret.

Eksempel:

2010 XX XX
Produksjonsår

NORSK

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for batterier



ADVARSEL: Batterier kan eksplodere eller lekke og kan forårsake personskader eller brann. For å redusere denne faren:

- Følg alle instruksjoner og advarsler på batterimerket og pakken.
- Sett alltid inn batterier korrekt når det gjelder polaritet (+ og -), som merket på batteriet og på utstyret.
- Ikke kortslutt batteriklemmene.
- Ikke lad batterier.
- Ikke bland gamle og nye batterier. Skift ut alle samtidig med nye batterier av samme merke og type.
- Fjern døde batterier omgående og deponer dem iht. lokale bestemmelser.
- Ikke kast batterier i ilden.
- Oppbevar batteriene utilgjengelig for barn.
- Fjern batteriene hvis innretningen ikke skal brukes på flere måneder.

Batterier (fig. B)

BATTERITYPE

Denne laseren drives av fire LR6 (AA-size) batterier.

Kontroll av pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Flerpunktlaser
- 4 Batterier
- 1 Koffert
- 1 Instruksjonsbok
- Ta deg tid til å lese nøye igjennom instruksjonsboken slik at du forstår innholdet før verktøyet tas i bruk.

Beskrivelse (fig. A)

- 1 Strømbryter
- 2 Strømindikator
- 3 Laseråpning (laserstråle opp)
- 4 Laseråpning (fremre laserstråle)
- 5 Laseråpning (vinkellaserstråle)
- 6 Laseråpning (nedre laserstråle)
- 7 Batterirom

TILTENKT BRUK

Flerpunktlaseren DW084K er konstruert for å projisere laserpunkter til hjelp i profesjonelle applikasjoner. Verktøyet kan brukes både inne og ute med horisontal (vannrett), vertikal (loddrett) og vinkeljustering. Den brukes til mange formål, fra plassering av vegger og vinduer til montering av skinnesor.

IKKE bruk under våte forhold eller i nærheten av antennerlige væsker eller gasser.

Multi-punkt laseren er et profesjonelt verktøy. **IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

Pakke ut

FESTE ADVARSELSMERKE

Sikkerhetsadvarslene på merket som er vist på laseren må være formulert på brukerens språk. Til dette formål leveres et separat brett med selvklebende merker sammen med verktøyet.



ADVARSEL: Kontroller at sikkerhetsadvarslene på merket er formulert på ditt språk.

Advarslene skal leses som følger:

LASERSTRÅLE
IKKE SE INN I STRÅLEN
LASERPRODUKT I KLASSE 2

- Hvis advarslene er på et fremmed språk, gå du frem som følger:
 - Løsne det ønskede merket fra brettet.

NORSK

- Plasser merket forsiktig over det eksisterende merket.
- Trykk merket på plass.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL! Ikke plasser laseren i en posisjon som kan få noen til å stirre inn i laserstrålen, tilsiktet eller utilsiktet. Alvorlige øyeskader kan oppstå når strålen startes.

Skifte av batterier (fig. B)

Tilleggsutstyret bruker batterier av typen LR6 (AA).

- Åpne dekselet (7) til batterirommet.
- Skift batteriene (8). Sørg for å plassere de nye batteriene som anvist.
- Lukk dekselet til batterirommet.



ADVARSEL: Når du skifter batterier, må du alltid skifte alle batteriene. Du må ikke blande gamle og nye batterier. Bruk helst alkaline-batterier.

Indikator for lite batteristrøm (fig. B)

Verktøyet har en indikator (2) for lavt strømnivå på batteriet. Denne sitter på kontrollpanelet. Indikatoren lyser når verktøyet er slått på. Den blinker for å vise at batteriene må skiftes, og verktøyet slås av automatisk.

- Slå av verktøyet og fjern batteriene med en gang indikatoren blinker.

Plassere verktøyet (fig. C)

Verktøyet har magneter (9) som kan holde det til et spor i stålgulv.

- Plasser verktøyet på en forholdsvis plan og jevn overflate.
- Juster verktøyet for loddrett bruk.

Justere verktøyet

- Du starter justeringsprosedyren ved å slå på verktøyet. Den loddrette innrettingen er korrekt justert så lenge laserstrålen forblir på.
- Laserstrålene begynner å blinke for å vise at verktøyet er plassert med en helning som er større enn det selvjusterende området på 4°. Slå av verktøyet, juster verktøyet oppsett slik at det er innenfor grensen, og slå verktøyet på igjen.

Justere laserpunktet (fig. C)

- Juster laserpunktet til en av laserstrålene med posisjonsmerket. Flytt verktøyet etter behov.

BRUK

ADVARSEL! Ikke plasser laseren i en posisjon som kan få noen til å stirre inn i laserstrålen, tilsiktet eller utilsiktet. Alvorlige øyeskader kan oppstå når strålen startes.

Bruksanvisning

ADVARSEL: Overhold alltid sikkerhetsinstruksene og gjeldende forskrifter.

- Marker alltid midtpunktet på laserpunktene.
- Pass på at verktøyet er riktig stilt inn.
- Ekstreme temperaturforandringer kan forårsake bevegelse av delene inne i verktøyet, som kan påvirke nøyaktigheten. Kontroller nøyaktigheten regelmessig når verktøyet brukes under disse forholdene.
- Selv om verktøyet foretar automatiske korreksjoner hvis det kommer litt ut av stilling, kan det være nødvendig å balansere eller stille inn verktøyet på nytt hvis det får et kraftigere støt.
- Hvis verktøyet har falt eller veltet, må laserhodet kalibreres av en autorisert tekniker.

Start - stopp (fig. A)

- Du slår på verktøyet ved å trykke på strømbryteren (1).
- For å slå verktøyet av, trykker du på strømbryteren (1) igjen.

Overføre et posisjonsmerke

Verktøyet lager fire laserpunkter, både i horisontal og vertikal retning, for å overføre et merke.

- Bruk den ene strålen til å plassere merket, og overfør merket ved hjelp av den andre laserstrålen.

Tilleggsutstyr

Din forhandler kan gi nærmere opplysninger om egnet tilleggsutstyr.

NORSK

VEDLIKEHOLD

Ditt DeWALT-elektroverktøy er konstruert slik at det kan brukes i lang tid med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig og tilfredsstillende drift avhenger av riktig behandling og regelmessig rengjøring av verktøyet.

Feltkalibreringssjekk (fig. D–F)

Feltkalibreringssjekken må utføres på en sikker og nøyaktig måte for å gi en korrekt diagnose. Hvis feil registreres, må verktøyet kalibreres av en kvalifisert tekniker.



ADVARSEL: Resultatene er avhengig av forholdene i området. Ved avvikende forhold må målingene justeres i henhold til disse.

Vertikal kontroll (fig. D)

- Sett verktøyet på gulvet i et område med et tak som er minst 8 m høyt.
- Lag et merke på gulvet.
- Slå på verktøyet.
- Juster laserstrålen som peker ned, etter merket på gulvet.
- Marker midtpunktet av laserpunktet i taket.
- Slå av verktøyet og dreii det 180°.
- Slå på verktøyet, still inn laserstrålen etter markeringen på gulvet, og marker enda en gang midtpunktet av laserpunktet i taket. Slå av verktøyet.
- Mål differansen mellom merkene.
- Hvis differansen mellom merkene er 4,8 mm eller mindre, er laserhodet riktig kalibrert.
- Hvis differansen mellom merkene er over 4,8 mm, må verktøyet etterses.

Plankontroll (fig. E1, E2)

- Sett verktøyet i et område mellom to vertikale overflater som er minst 6 m fra hverandre. Plasser verktøyet slik at det er rettet forover/bakover mot de vertikale flatene.
- Plasser verktøyet omtrent 10 cm fra veggen, målt fra forsiden av verktøyet.

NORSK

- Slå på verktøyet.
- Marker midtpunktet til punktet for laserstrålen som peker ned (10) på gulvet.
- Marker midtpunktet til punktet for laserstrålen som peker forover (11) på veggen.
- Slå av verktøyet og dreii det 180°.
- Slå på verktøyet, still inn laserstrålen som peker ned, etter markeringen på gulvet (10), og marker midtpunktet av laserpunktet som peker fremover (12) på motsatt vegg. Slå av verktøyet.
- Flytt verktøyet i en rett linje til motsatt vegg.
- Plasser verktøyet omtrent 10 cm fra veggen, målt fra forsiden av verktøyet.
- Slå på verktøyet, still inn laserstrålen som peker forover, etter markeringen på veggen (12), og marker midtpunktet av laserpunktet som peker nedover (13) på gulvet.
- Slå av verktøyet og dreii det 180°.
- Slå på verktøyet, still inn laserstrålen som peker ned, etter markeringen på gulvet (13), og marker midtpunktet av laserpunktet som peker fremover (14) på første vegg. Slå av verktøyet.
- Mål den vertikale differansen mellom merkene (11 & 14).
- Hvis differansen mellom merkene er 3 mm eller mindre, er laserhodet riktig kalibrert.
- Hvis differansen mellom merkene er over 3 mm, må verktøyet etterses.

Vinkelkontroll (fig. F1–F3)

- Sett verktøyet i et område på minst 10 x 5 m. Plasser verktøyet slik at det står med forsiden/baksiden mot kortveggene.
- Plasser verktøyet omtrent 10 cm fra veggen, målt fra forsiden av verktøyet.
- Slå på verktøyet.
- Marker midtpunktet til punktet for laserstrålen som peker ned (15) på gulvet.
- Marker midtpunktet til punktet for laserstrålen som peker forover (16) på motsatt kortvegg.

NORSK

- Plasser fremre laserstråle halvveis mellom kortveggene ved hjelp av en siktekloss. Marker dette punktet (17) på gulvet. Slå av verktøyet.
- Flytt verktøyet i en rett linje til merket på gulvet (17).
- Slå på verktøyet. Juster laserstrålen som peker ned, etter merket på gulvet (17) og fremre laserstråle med merket på veggen (16).
- Marker midtpunktet til vinkellaserpunktet (18) på langveggen.
- Slå av verktøyet og dreii det 90° med klokken.
- Slå på verktøyet. Juster laserstrålen som peker ned, etter merket på gulvet (17) og fremre laserstråle med merket på veggen (18).
- Plasser vinkellaserstrålen parallelt med startpunktet (15) på kortveggen ved hjelp av en siktekloss. Marker dette punktet (19) på gulvet. Slå av verktøyet.
- Mål den vertikale differansen mellom merkene (15 & 19).
- Hvis differansen mellom merkene er 4,5 mm eller mindre, er laserhodet riktig kalibrert.
- Hvis differansen mellom merkene er over 4,5 mm, må verktøyet etterses.

Rengjøring

- Fjern batteriene før verktøyet skal rengjøres.
- Rengjør huset regelmessig med en myk klut.
- Ved behov må linsen rengjøres ved hjelp av en myk klut eller en bomullspinne fuktet med alkohol. Ikke bruk andre rengjøringsmidler.

Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Dersom du en dag skulle finne ut at ditt DeWALT produkt må erstattes, eller dersom det ikke lenger trenges av deg, skal det ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Gjør dette produktet tilgjengelig for separat innsamling.

NORSK



Separat innsamling av brukte produkter og innpakning gjør at materialene kan resirkuleres og brukes om igjen. Gjenbruk av resirkulert materiale hjelper til med å hindre miljøforurensing og reduserer etterspørselen etter råmateriale.

Lokale forskrifter kan ha separat innsamling av elektriske produkter fra husholdningen ved kommunale søppelfyllinger eller hos forhandleren der du kjøper et nytt produkt.

DeWALT har en ordning for å samle inn og resirkulere DeWALT produkter når de har nådd slutten på livsløpet. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst returner produktet til en autorisert reparatør som vil samle dem inn på vegne av oss.

Du kan finne nærmeste autoriserte reparatør ved å ta kontakt med dit lokale DeWALT-kontor på den adressen som du finner i denne brukerhåndboken. Alternativt er en liste over autoriserte DeWALT-reparatører og alle detaljer om service etter salg og kontakter tilgjengelig på Internett på: **www.2helpU.com**.



Batterier

- Tenk på miljøet når du kaster batterier. Undersøk med de lokale myndigheter om hva som er den miljømessig beste måten å kaste batterier på.

GARANTI

DeWALT er overbevist om kvaliteten på produktene sine og tilbyr en enestående garanti for profesjonelle brukere av produktet. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til, og har på ingen måte negativ innvirkning på, dine kontraktsmessige rettigheter som profesjonell bruker eller på dine lovfestede rettigheter som privat, ikke-profesjonell bruker. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

• 30-DAGERS RISIKOFRI TILFREDSHETSGARANTI •

Dersom du ikke er helt tilfreds med ytelsen til ditt DeWALT-verktøy, kan du ganske enkelt returnere det innen 30 dager, komplett med alle de originale komponentene slik du kjøpte det, til innkjøpsstedet for å få full refusjon. Produktet må ha blitt utsatt for rimelig slitasje og kvittering må fremvises.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Dersom du har behov for vedlikehold eller service på ditt DeWALT-verktøy i de første 12 månedene etter kjøpet, får du 1 service gratis. Den vil gjennomføres gratis hos en autorisert DeWALT reparatør. Kvittering må fremvises. Inkluderer arbeid. Ekskluderer tilbehør og reservedeler såfremt disse ikke svikter under garantien.

• ET ÅRS FULL GARANTI •

Dersom ditt DeWALT-produkt blir defekt på grunn av material- eller produksjonsfeil innen 12 måneder fra kjøpsdato, garanterer DeWALT å bytte ut alle defekte deler vederlagsfritt eller - etter vårt skjønn - å erstatte enheten vederlagsfritt, forutsatt at:

- Produktet ikke har blitt feilaktig anvendt;
- Produktet har blitt utsatt for rimelig slitasje;

NORSK

- Reparasjoner ikke er blitt forsøkt av uautoriserte personer;
- Kvittering fremvises;
- Produktet returneres komplett med alle originale komponenter.

Dersom du har et krav, kontakt forhandleren eller finn nærmeste autoriserte DeWALT reparatør i DeWALT katalogen, eller kontakt ditt DeWALT kontor på adressen som angitt i denne bruksanvisningen. En liste av autoriserte DeWALT reparatører og informasjon om vår etter-salg service finner du på internett under: **www.2helpU.com**.

SUOMI

MONIPISTELASER DW084K

Onneksi olkoon!

Olet valinnut DeWALT-työkalun. Monivuotisen kokemuksen, ahkeran tuotekehittelyn ja uudistusten ansiosta DeWALT on yksi ammattikäyttäjien luotettavimmista yhteistyökumppaneista.

Tekniset tiedot

		DW084K
Jännite	V	6
Tyyppi		1
Pariston koko		4 x LR6 (AA)
Laserteho	mW	< 1
Laserluokka		2
Aallonpituus	nm	630 ~ 680
Turvaluokka		IP54
Itsetasausalue	°	+/- 4
Käyttölämpötila	°C	-10 – +45
Liitinjohto		M6 x 10
Paino	kg	0,55

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Ilmaisee, että on olemassa hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara.



VAROITUS: Ilmoittaa, että on olemassa hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus.



HUOMIO: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lievä tai keskinertainen loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara!



Tulipalon vaara.

Laserlaitteiden turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue ohjeet ja ymmärrä ne. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

- **Älä käytä laseria, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- **Käytä laserlaitteessa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muutoin voi aiheutua tulipalo.
- **Säilytä laserlaite poissa lasten ja kouluttamattomien henkilöiden ulottuvilta.** Laserlaitteet ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- **Käytä vain valmistajan suosittelemia lisävarusteita.** Yhdelle laserlaitteelle soveltuvat lisävarusteet voivat aiheuttaa onnettomuuden vaaran käytettynä yhdessä toisen laserlaitteen kanssa.
- **VAIN koulutettu huoltohenkilöstö saa huoltaa tämän laitteen. Kouluttamattoman henkilöstön tekemät korjaus- tai huoltotyöt voivat aiheuttaa onnettomuuden.** Lähimmän valtuutetun DeWALT-huoltokorjaamon tiedot ovat valtuutettujen DeWALT-huoltokorjaamoiden luettelossa tämän käyttöohjeen lopussa tai Internet-sivustossa www.2helpU.com.
- **Älä käytä teleskoopin kaltaista optista välinettä lasersäteen siirtämiseksi.** Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio.
- **Älä aseta lasersädettä paikkaan, jossa säde voi osua jonkun silmään.** Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio.
- **Älä aseta lasersädettä lähelle heijastavaa pintaa, joka voi heijastaa säteen jonkun silmään.** Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio.
- **Kun laserlaitetta ei käytetä, katkaise siitä virta.** Jos jätät laserlaitteeseen virran kytketyksi, säteen silmään osumisen vaara kasvaa.

SUOMI

- **Älä käytä laserlaitetta lähellä lapsia äläkä anna lasten käyttää sitä.** Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio.
- **Älä poista tai peitä varoitusmerkintöjä.** Jos ne poistetaan, käyttäjä tai muu henkilö voi altistua säteilylle.
- **Aseta laserlaite vakaasti tasaiselle alustalle.** Jos laserlaite kaatuu, se voi vaurioitua tai aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Sido pitkät hiukset kiinni. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin. On vältettävä ilmanvaihtoaukkojen peittämästä liikkuvia osia.



VAROITUS: Käyttäminen oppaassa esitettyjen ohjeiden vastaisesti saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle.



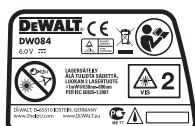
VAROITUS! ÄLÄ PURA PYÖRIVÄÄ LASERLAITETTA. Laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Pyörivän laserlaitteen purkaminen aiheuttaa kaikkien takuiden raukeamisen. Älä yritä muunnella tätä laitetta mitenkään. Muutoin voi aiheutua vaarallinen altistuminen lasersäteilylle.

Laserlaitteiden turvaohjeet

- Tämä laserlaite täyttää EN 60825-1:2007 vaatimusten 2-luokan ehdot. Laser-diodia ei tule korvata toisen tyyppisellä. Mikäli laite vahingoittuu, se tulee korjauttaa valtuutetulla korjaajalla.
- Älä käytä laserlaitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin laserjuovien heijastamiseen. 2-luokan lasersäteiden katsomista paljaalla silmällä pidetään turvallisena korkeintaan 0,25 sekunnin ajan. Normaalit silmäluomen refleksit antavat yleensä riittävän suojan. Yli 1 metrin etäisyydellä laser täyttää 1-luokan ehdot ja sitä pidetään näin ollen täysin turvallisena.
- Älä koskaan katso tarkoituksella suoraan lasersäteeseen.
- Älä käytä optisia välineitä lasersäteiden katsomiseen.
- Älä aseta laitetta asentoon, jossa lasersäde voi kulkea pään korkeudelta jonkun henkilön ohitse.
- Älä anna lasten olla tekemisissä laserin kanssa.

- Lasersäteeseen katsomisen aiheuttamat vammat.

Koneessa on seuraavat piktogrammit:



Lue käyttöohje ennen käyttöä.



Laservaroitus.



Älä katso lasersäteeseen.



Suojausluokka: IP54.

Paristokotelon sisällä on päivämääräkoodi. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2010 XX XX
Valmistusvuosi

SUOMI

Tärkeitä paristoja koskevia turvallisuusohjeita



VAROITUS: Paristot voivat räjähtää, vuotaa tai aiheuttaa tulipalon tai vahingoittumisen. Voit vähentää tätä vaaraa toimimalla seuraavasti:

- Noudat huolellisesti kaikkia paristojen ja niiden pakkausten merkintöjä.
- Aseta paristot paikoilleen napaisuuden (plus ja miinus) suhteen oikein päin.
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä käytä sekaisin vanhoja ja uusia paristoja. Vaihda kaikki paristot samanaikaisesti uusiin samanmerkkisiin ja -tyyppisiin paristoihin.
- Poista tyhjentyneet paristot heti ja kierrätä ne paikallisten määräysten mukaisesti.
- Älä hävitä paristoja polttamalla.
- Pidä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Jos laite on monta kuukautta käyttämättä, poista paristot laitteesta.

Paristot (kuva B)

PARISTOTYYPPI

Laser toimii neljällä LR6-akulla (AA-koko).

Pakkauksen sisältö

Pakkaus sisältää:

- 1 Monipistelaser
- 4 Paristot
- 1 Laukku
- 1 Käyttöohje

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Kuvaus (kuva A)

- 1 Virtakytkin
- 2 Virtailmaisin
- 3 Laseraukko (ylälasersäde)
- 4 Laseraukko (etulasersäde)
- 5 Laseraukko (neliölasersäde)
- 6 Laseraukko (alalasersäde)
- 7 Paristo

KÄYTTÖTARKOITUS

Monipistelasers DW084K on tarkoitettu laserpisteiden heijastamiseen ammattimaisen käytön tukemista varten. Laitetta voidaan käyttää sekä sisällä että ulkona vaakasuoraan ja pystysuoraan kohdistamiseen sekä neliökohdistamiseen. Käyttökohteita ovat esimerkiksi seinien ja ikkunoiden kohdistus ja rakenteiden asennus.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Usean pisteen laser on ammattimainen työkalu. **ÄLÄ ANNA** lasten koskea niihin. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

Purkaminen pakkauksesta

VAROITUSTARROJEN KIINNITTÄMINEN PAIKOILLEEN

Laitteeseen on kiinnitettävä varoitusmerkinnät käyttäjän kielellä. Laitteen mukana on siksi toimitettu erillinen tarra-arkki.



VAROITUS: Tarkista, että varoitusmerkinnät ovat saatavissa omalla kielelläsi.

Laitteessa on oltava seuraavat varoitukset:

LASERSÄTEILY
ÄLÄ TUIJOTA SÄDETTÄ.
LUOKAN 2 LASERTUOTE

- Jos varoitukset ovat vieraalla kielellä, toimi seuraavasti:
 - Irrota tarvittava merkintä tarra-arkista.
 - Aseta se huolellisesti nykyisen merkinnän päälle.
 - Paina merkintä paikoilleen.

SUOMI

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN



VAROITUS! Älä aseta lasersädettä paikkaan, jossa säde voi osua jonkun silmään. Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio säteen osumisesta silmään.

Paristojen vaihto (kuva B)

Laitteessa käytetään paristoja tyyppiä LR6 (AA).

- Avaa paristokotelo (7).
- Vaihda paristot (8). Varmistu siitä, että panet uudet paristot paikalleen oikein.
- Sulje paristokotelo.



VAROITUS: Kun vaihdat paristoja, vaihda aina koko sarja. Kun vaihdat paristot, älä käytä vanhoja yhdessä uusien kanssa. On suositeltavaa käyttää alikaliparistoja.

Tyhjän pariston ilmaisin (kuva B)

Laitteen ohjaustaulussa on tyhjän pariston ilmaisin (2). Tyhjän pariston ilmaisimeen syttyy valo, kun laite käynnistetään. Se vilkkuu osoituksena siitä, että paristot on vaihdettava ja laitteen moottori pysähtyy automaattisesti.

- Sammuta kone ja poista paristot heti, kun valo alkaa vilkkua.

Työkalun asetukset (kuva C)

Työkalussa on magneetit (9), joiden avulla se pystyy teräskiskoissa.

- Pane kone suhteellisen sileälle ja tasaiselle pinnalle.
- Säädä kone pystysuoraa käyttöä varten.

Työkalun säätäminen

- Tasaustoiminto käynnistyy, kun käynnistät työkalun. Kohdistus on säädetty oikein, kun lasersäde on päällä.
- Lasersäde vilkkuu, kun työkalu on jätetty kaltevalle pinnalle, joka on itsetasaustoiminnon 4° toiminta-alueen ulkopuolella. Sammuta työkalu, säädä työkalun asetus itsetasausalueelle ja käynnistä työkalu uudelleen.

Laserpisteen kohdistaminen (kuva C)

- Kohdista jommankumman lasersäteen laserpiste sijaintimerkinnän kanssa. Siirrä konetta vaaditulla tavalla.

KÄYTTÄMINEN

VAROITUS! Älä aseta lasersädettä paikkaan, jossa säde voi osua jonkun silmään. Muutoin voi aiheutua vakava silmävaurio säteen osumisesta silmään.

Käyttöohjeet

VAROITUS: Noudata aina turvallisuusohjeita ja voimassa olevia sääntöjä.

- Merkitse aina laserpisteiden keskusta.
- Varmista, että kone on kiinnitetty lujasti.
- Äärimmäiset lämpötilan vaihtelut aiheuttavat koneen sisäisten osien liikkumista, mikä voi vaikuttaa koneen tarkkuuteen. Tarkista koneen tarkkuus säännöllisesti, jos käytät sitä tällaisissa olosuhteissa.
- Vaikka työkalu korjaa automaattisesti pienet tasausvirheet, jos se on törmännyt, on mahdollista, että se pitää säätää uudelleen tasapainon tai asetusten muuttamiseksi.
- Jos kone on pudonnut tai kaatunut, anna valtuutetun korjaajan kalibroida laserpää.

Koneen käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva A)

- Käynnistä kone painamalla virtakytkintä (1).
- Sammuta laite painamalla virtakytkintä (1) uudelleen.

Sijaintimerkinnän siirtäminen

Työkalu tuottaa neljä laserpistettä vaaka- ja pystysuunnassa merkin siirtämiseksi.

- Käytä toista sädettä merkinnän kohdistamiseen. Siirrä merkintää käyttämällä toista lasersädettä.

Lisävarusteet

Ota yhteys myyjääsi halutessasi tietoja sopivista lisätarvikkeista.

SUOMI

HUOLTO-OHJEITA

DeWALT sähkötyökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Asianmukainen käyttö ja säännönmukainen puhdistus takaavat laitteen jatkuvan toiminnan.

Kentän kalibrointitarkistus (kuvat D–F)

Kentän kalibroinnin tarkistukset on suoritettava varmasti ja tarkasti, jotta diagnoosit olisivat oikeita. Jos havaitaan virhe, valtuutetun korjaajan tulee huoltaa laite.



VAROITUS: Alueen ehdot vaikuttavat esitettyihin tuloksiin.

Jos käyttö eroaa näistä ehdoista, mittauksia on säädettävä vastaavalla tavalla.

Pystysuora tarkistus (kuva D)

- Aseta kone lattialle alueelle, jossa katto on vähintään 8 m korkea.
- Tee merkintä lattiaan.
- Kytke työkalu päälle.
- Kohdista alalasersäde lattiassa olevan merkinnän kanssa.
- Merkitse laserpisteen keskipiste kattoon.
- Kytke työkalu pois päältä ja kierrä sitä 180°.
- Kytke työkalu päälle. Kohdista lasersäde lattiamerkin kanssa. Merkitse laserpisteen keskipiste jälleen kattoon. Kytke kone pois päältä.
- Mittaa merkkien välinen ero.
- Jos merkkien välinen ero on 4,8 mm tai vähemmän, työkalu on kalibroitu oikein.
- Jos merkkien välinen ero on enemmän kuin 4,8 mm, työkalu on huollettava.

Tasotarkistus (kuvat E1, E2)

- Aseta työkalu kahden, vähintään 6 metrin etäisyydellä toisistaan olevien pystypintojen väliin. Aseta työkalu siten, että sen etupuoli on takana kohti pystysuoria pintoja.
- Aseta työkalu noin 10 cm:n etäisyydelle seinästä työkalun edestä mitattuna.

- Kytke työkalu päälle.
- Merkitse alalaserpisteen (10) keskikohta lattiaan.
- Merkitse etulaserpisteen (11) keskikohta seinään.
- Kytke työkalu pois päältä ja kierrä sitä 180°.
- Kytke työkalu päälle. Kohdista alalasersäde lattiamerkin (10) kanssa. Merkitse etulaserpisteen (12) keskipiste vastakkaiselle seinälle. Kytke kone pois päältä.
- Siirrä työkalua suoraa viivaa pitkin kohti vastakkaista seinää.
- Aseta työkalu noin 10 cm:n etäisyydelle vastakkaisesta seinästä työkalun edestä mitattuna.
- Kytke työkalu päälle. Kohdista etulasersäde seinämerkin (12) kanssa. Merkitse alalaserpisteen (13) keskipiste lattiaan.
- Kytke työkalu pois päältä ja kierrä sitä 180°.
- Kytke työkalu päälle. Kohdista alalasersäde lattiamerkin (13) kanssa. Merkitse etulaserpisteen (14) keskipiste ensimmäiselle seinälle. Kytke kone pois päältä.
- Mittaa merkkien (11 & 14) välinen pystyero.
- Jos merkkien välinen ero on 3 mm tai vähemmän, työkalu on kalibroitu oikein.
- Jos merkkien välinen ero on enemmän kuin 3 mm, työkalu on huollettava.

Suoran kulman tarkistaminen (kuvat F1–F3)

- Aseta työkalu paikkaan, jonka mitat ovat vähintään 10 m kertaa 5 m. Sijoita työkalu siten, että se on suunnattu edestä taakse kohti lyhyitä seiniä.
- Aseta työkalu noin 10 cm:n etäisyydelle seinästä työkalun edestä mitattuna.
- Kytke työkalu päälle.
- Merkitse alalaserpisteen (15) keskikohta lattiaan.
- Merkitse etulaserpisteen (16) keskikohta vastakkaiseen lyhyeen seinään.
- Sijoita etulasersäde lyhyiden seinien keskiväliin kohdepistettä käyttämällä. Merkitse tämä piste (17) lattiaan. Kytke kone pois päältä.

SUOMI

- Siirrä työkalua suoraa viivaa pitkin kohti lattiamerkintää (17).
- Kytke työkalu päälle. Kohdista alalasersäde lattiamerkinnän kanssa (17). Kohdista sitten etulasersäde seinässä olevan merkinnän (16) kanssa.
- Merkitse neliölaserpisteen (18) pitkään seinään.
- Kytke työkalu pois päältä ja kierrä sitä 90° myötäpäivään.
- Kytke työkalu päälle. Kohdista alalasersäde lattiamerkinnän kanssa (17). Kohdista sitten etulasersäde seinässä olevan merkinnän (18) kanssa.
- Sijoita neliölasersäde samansuuntaisesti aloituspisteen (15) kanssa lyhyelle seinälle käyttämällä kohdetta. Merkitse tämä piste (19) lattiaan. Kytke kone pois päältä.
- Mittaa merkkien (15 & 19) välinen ero.
- Jos merkkien välinen ero on 4,5 mm tai vähemmän, työkalu on kalibroitu oikein.
- Jos merkkien välinen ero on enemmän kuin 4,5 mm, työkalu on huollettava.

Puhdistus

- Irrota paristot ennen puhdistusta.
- Puhdista koneen kuori säännöllisesti kostealla kankaalla.
- Puhdista linssi tarvittaessa käyttämällä alkoholiin kastettua pehmeää kangasta tai pumpulityynyä. Älä käytä muunlaisia puhdistusaineita.

Ympäristön suojeleminen



Toimita tämä laite kierrätykseen. Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.



Jos DeWALT-tuote on tullut elinkaarensa päähän tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä sitä kotitalousjätteenä. Toimita se kierrätykseen.



Kierrätykseen toimitetut käytetyt tuotteet ja pakkaus voidaan käyttää uudelleen. Tämä suojelee ympäristöä ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.

SUOMI

Paikallisissa määräyksissä voidaan edellyttää, että sähkölaitteet on toimitettava kierrätysasemalle tai jälleenmyyjälle, jolta ostit uuden tuotteen.

DeWALT kierrättää DeWALT-tuotteet, kun ne ovat tulleet elinkaarensa päähän. Voit käyttää tätä palvelua palauttamalla tuotteen valtuutettuun huoltokorjaamoon. Se toimitetaan sieltä meille.

Saat lähimmän valtuutetun DeWALT-huoltokorjaamon tiedot ottamalla yhteyden lähimpään DeWALT-toimipisteeseen. Yhteystiedot ovat tässä käyttöohjeessa. Luettelo valtuutetuista DeWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa **www.2helpU.com**.



Paristot

- Hävittäessäsi paristoja, ajattele ympäristön suojaamista.
Tarkista paikallisilta viranomaisilta ympäristölle turvallinen paikka paristojen hävittämiseen.

TAKUU

DeWALT luottaa tuotteidensa laatuun ja antaa erinomaisen takuun tämän tuotteen ammattikäyttäjille. Tämä takuu laajentaa käyttäjän oikeuksia heikentämättä ammattikäyttäjän sopimuspohjaisia oikeuksia eikä yksityisen muun kuin ammattikäyttäjän lainsäädäntöön perustuvia oikeuksia. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

**• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU
ILMAN RISKEJÄ •**

Jos et ole täysin tyytyväinen DeWALT-työkalun toimintaan, palauta se ostopaikkaan 30 päivän kuluessa kaikkine osineen. Saat rahat takaisin. Tuote saa olla kulunut vain kohtalaisesti, ja ostotodistus on esitettävä.

• VUODEN HUOLTOSOPIMUS MAKSUTTA •

Jos DeWALT-työkalusi tarvitsee huoltoa 12 kuukauden kuluessa ostosta, olet oikeutettu yhteen maksuttomaan huoltoon. Huollon suorittaa maksutta valtuutettu DeWALT-korjaamo. Ostotodistus on esitettävä. Takuu kattaa myös työn. Takuu ei kata tarvikkeita eikä varaosia, ellei niissä ole vikaa.

• YHDEN VUODEN TÄYSI TAKUU •

Jos DeWALT-tuotteeseesi tulee vika 12 kuukauden aikana ostopäivästä materiaali tai valmistusvirheen vuoksi, DeWALT vaihtaa kaikki vialliset osat maksutta tai harkintansa mukaan vaihtaa laitteen maksutta edellyttäen, että:

- laitetta ei ole väärinkäytetty,
- laite on kulunut vain normaalisti,
- valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta,
- ostotodistus esitetään,
- laite palautetaan kaikkine alkuperäisine osineen.

Voit pyytää takuuhuoltoa ottamalla yhteyden laitteen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun DeWALT huoltokorjaamoon. Saat yhteystiedot DeWALT -kuvastosta tai ottamalla yhteyden tässä käyttöohjeessa näkyvään DeWALTin toimipaikkaan. Luettelo valtuutetuista DeWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa: **www.2helpU.com**.

SVENSKA

FLERPUNKTSLASER DW084K

Vi gratulerar!

Du har valt ett DeWALT verktyg. Mångårig erfarenhet, ihärdig produktutveckling och förnyelse gör DeWALT till ett av de mest pålitliga namnen för professionella användare.

Tekniska data

		DW084K
Spänning	V	6
Typ		1
Batteristorrekt		4 x LR6 (AA)
Lasereffekt	mW	< 1
Laserklass		2
Våglängd	nm	630 ~ 680
Skyddsklass		IP54
Nivåinställning - auto	°	+/- 4
Driftstemperatur	°C	-10 – +45
Gänga stativuttag		M6 x 10
Vikt	kg	0,55

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



WARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



SE UPP! Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan** resultera i **mindre eller medelmåttig personskada**.

SVENSKA

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

Säkerhetsinstruktioner för laserenheter



WARNING! Läs och förstå alla instruktioner. Om du inte följer instruktionerna nedan kan detta ge upphov till elchocker, eldsvåda och/eller allvarliga personskador.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

- **Använd inte lasern i explosiva miljöer, t.ex. i miljöer med brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Gnistor från motordrivna verktyg kan antända dammet eller ångorna.
- **Lasern får endast användas med särskilt utformade batterier.** Om andra batterier används kan detta leda till eldsvåda.
- **Lasern ska förvaras utom räckhåll för barn och andra utbildade personer.** Laserenheter är farliga redskap i händerna på en utbildad användare.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren av din modell.** Tillbehör som är lämpliga för en laser kan leda till personskador om de används tillsammans med en annan laser.
- **Verktygen FÅR ENDAST servas av kvalificerade reparatörer.** Reparation, service eller underhåll som utförs av okvalificerad personal kan leda till personskador. Se listan med auktoriserade DeWALT reparationsverkstäder på baksidan av den här manualen eller besök www.2helpU.com på Internet för information om vilken auktoriserad DeWALT-reparationsverkstad som är närmast.
- **Använd inte optiska verktyg såsom teleskop eller passageinstrument för att titta på laserstrålen.** Detta kan orsaka allvarliga skador på ögonen.
- **Placera inte lasern på ett sådant sätt att någon avsiktligt eller av olyckshändelse kan titta in i laserstrålen.** Detta kan orsaka allvarliga skador på ögonen.

SVENSKA

- *Placera inte lasern i närheten av en reflekterande yta som kan reflektera laserstrålen mot någons ögon. Detta kan orsaka allvarliga skador på ögonen.*
- *Stäng av lasern när den inte används. En tillslagen laser ökar risken för att någon ska titta in i laserstrålen av misstag.*
- *Använd inte lasern i närheten av barn och låt aldrig barn använda lasern. Detta kan orsaka allvarliga skador på ögonen.*
- *Etiketterna får inte tas bort eller göras oläsliga. Om etiketterna tas bort kan detta leda till att användarna eller andra utsätts för strålning*
- *Placera lasern på ett plant underlag. Om lasern faller kan detta leda till skador på lasern eller ge upphov till allvarliga personskador.*
- *Bär lämplig klädsel: Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Långt hår måste vara uppsatt. Hår, kläder och handskar får inte ha kontakt med rörliga delar. Löst sittande klädsel, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar. De lufthål som ofta sitter framför rörliga delar ska också undvikas.*



WARNING: Om andra typer av kontroller eller procedurer än de som anges här görs kan detta leda till att användaren exponeras för farlig strålning.



WARNING! TA INTE ISÄR DEN Roterande LASERN. Apparaten innehåller inte komponenter som kan servas. Om den roterande lasern tas isär upplöses alla typer av produktgaranti. Produkten får inte modifieras på något sätt. Modifikationer på verktyget kan leda till farlig exponering för laserstrålning.

Tillkommande säkerhetsanvisningar för laser

- Denna laser uppfyller Klass 2 enligt EN 60825-1:2007. Byt inte ut en laserdiod mot en av annan typ. Om den skadas måste reparationerna utföras av auktoriserad reparationsverkstad.
- Använd inte lasern för något annat ändamål än projektion av laserlinjer. Om ögonen utsätts för en laserstråle av Klass 2 under max 0,25 sekunder anses detta ofarligt. Ögonlockens blinkreflexer brukar vanligtvis ge tillräckligt skydd. Vid avstånd på över en meter uppfyller lasern Klass 1 och anses då helt ofarlig.
- Titta aldrig avsiktligt direkt in i laserstrålen.

SVENSKA

- Använd aldrig optiska redskap till att se laserstrålen.
- Ställ inte upp lasern på en plats där strålen kan träffa en person vid huvudhöjd.
- Se till att barn inte kommer i kontakt med lasern.

Inneboende risker

Följande risker är naturligt förekommande vid användningen av detta redskap:

- *Personskador som orsakas av att stirra in i laserstrålen.*

Märken på apparaten

Följande symboler syns på verktyget:



Läs bruksanvisningen före användning.



Laservarning.



Stirra inte in i strålen.



Skyddsklass: IP54.

DATUMKODPLACERING

Datumkoden, som också inkluderar tillverkningsåret, finns tryckt på batterifackets insida.

Exempel:

2010 XX XX

Tillverkningsår

SVENSKA

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för Batterier



VARNING: Batterier kan explodera eller läcka, och de kan ge upphov till personskada eller eldsvåda. För att minska denna risk:

- Följ noggrant alla instruktioner och varningar på batteri-etiketten och förpackningen.
- Sätt alltid in batterierna på ett korrekt sätt med avseende på polaritet (+ och -), märkta på batteri och utrustning.
- Kortslut inte batterikontakterna.
- Ladda inte batterierna.
- Blanda inte gamla och nya batterier. Byt ut allihop på samma gång mot nya batterier av samma varumärke och sort.
- Avlägsna omedelbart döda batterier och kassera dem i enlighet med lokala föreskrifter.
- Kassera inte batterier i en eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Avlägsna batterierna om apparaten inte kommer att användas under flera månader.

Batterier (fig. B)

BATTERITYP

Dessa laser drivs av fyra LR6 batterier (AA-storlek).

Kontroll av förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Flerpunktslaser
- 4 Batterier
- 1 Låda
- 1 Instruktionshandbok
- Läs noga igenom handboken och förvissa Dig om att Du förstår instruktionerna innan Du börjar använda maskinen.

Beskrivning (fig. A)

- 1 Strömbrytare
- 2 Strömindikator

SVENSKA

- 3 Laseröppning (laserstråle upp)
- 4 Laseröppning (laserstråle fram)
- 5 Laseröppning (laserstråle lodvinkel)
- 6 Laseröppning (laserstråle ned)
- 7 Batterifack

AVSEDD ANVÄNDNING

Den flerpunktslaser DW084K är konstruerad för att projektera laserpunkter som hjälp vid professionella verksamheter. Redskapet kan användas både inom- och utomhus för horisontell (våg), vertikal (lod) och rätvinklig inriktning. Tillämpningarna varierar från projektering av väggar och fönster till montering av ramräls.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Flerpunktslasern är ett professionellt verktyg. **LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende erfordras när oerfarna användare använder detta verktyg.

Uppackning

ANPASSNING AV VARNINGSETIKETTEN

Säkerhetsvarningarna på den etikett som sitter på lasern måste finnas på användarens språk. För detta syfte följer ett separat blad med självhäftande etiketter med redskapet.



VARNING: Kontrollera att säkerhetsvarningarna på etiketten finns på ditt språk.

Varningarna ska innehålla följande information:

LASERSTRÅLNING
SE INTE IN I STRÅLEN
KLASS 2 LASERPRODUKT

- Om varningarna är skrivna på ett främmande språk, gå till väga på följande sätt:
 - Ta bort etiketten från bladet.
 - Sätt försiktigt på etiketten ovanpå den befintliga etiketten.
 - Tryck fast etiketten.

SVENSKA

HOPMONTERING OCH JUSTERING



VARNING! Placera inte lasern i ett sådant läge att den kan orsaka att någon avsiktligt eller oavsiktligt stirrar in i laserstrålen. Allvarlig ögonskada kan resultera från att stirra på strålen.

Byte av batterier (fig. B)

Tillbehöret behöver batterier av typ LR6 (AA).

- Öppna batteriluckan (7).
- Byt ut batterierna (8). Se till att batterierna kommer rätt.
- Stäng batteriluckan.



VARNING: Byt alltid ut alla batterier samtidigt. Blanda inte gamla och nya batterier. Använd helst alkaline - batterier.

Indikator svagt batteri (fig. B)

Apparaten har en indikator för svagt batteri (2) på kontrollpanelen.

Indikatorn svagt batteri tänds när apparaten startas. Om batteripaketet måste laddas om, blinkar indikatorn och apparaten stängs automatiskt av.

- Stäng av apparaten och ta ut batterierna så snart som indikatorn blinkar.

Uppställning av redskapet (fig. C)

Redskapet har magneter (9) för att hålla det på golvräls av stål.

- Ställ apparaten på ett relativt jämnt och plant underlag.
- Ställ in apparaten för lodrät användning.

Inställning av verktyget

- Riktningssproceduren börjar när apparaten startas. Lodriktningen hålls korrekt justerad så länge laserstrålen är aktiv.
- Om laserstrålen börjar blinka anger detta att apparaten har ställts i en lutning som överskrider självriktningsområdet på 4°. Stäng av apparaten, ställ upp den på nytt inom självriktningsområdet och starta den igen.

Riktning av laserpunkten (fig. C)

- Rikta en av de båda laserstrålarnas projektionspunkt mot positionsmarkeringen. Förflytta apparaten efter behov.

ANVÄNDNING



VARNING! Placera inte lasern i ett sådant läge att den kan orsaka att någon avsiktligt eller oavsiktligt stirrar in i laserstrålen. Allvarlig ögonskada kan resultera från att stirra på strålen.

Bruksanvisning



VARNING: Följ alltid säkerhetsföreskrifterna och tillhörande bestämmelser.

- Markera alltid mitten av laserpunkterna.
- Se till att apparaten står stadigt.
- Extrema temperaturväxlingar kan rubba interna delar och på så sätt påverka apparatens noggrannhet. Kontrollera noggrannheten regelbundet om apparaten används under sådana omständigheter.
- Även om apparaten själv korrigerar mindre vinkelavvikelser, kan den behöva justeras eller balanseras på nytt om den har utsatts för en stöt.
- Om apparaten har fallit eller vält, bör laserhuvudet kalibreras hos en kvalificerad reparationsverkstad.

Till- och från-koppling (fig. A)

- Tryck på strömbrytaren (1) för att starta apparaten.
- Tryck på strömbrytaren (1) igen för att stänga av apparaten.

Överföring av en positionsmarkering

Verktyget ger fyra laserpunkter, både horisontellt och vertikalt, för att överföra en markering.

- Rikta den ena strålen mot markeringen och överför denna med de övriga strålarna.

Extra tillbehör

Kontakta Din återförsäljare för vidare information om lämpliga tillbehör.

SVENSKA

SKÖTSEL

Ditt DeWALT elverktyg har tillverkats för att, med så lite underhåll som möjligt, kunna användas länge. Varaktig och tillfredsställande användning erhålles endast genom noggrann skötsel och regelbunden rengöring.

Kalibreringskontroll på platsen (fig. D–F)

Kalibreringskontroll på platsen måste utföras omsorgsfullt och noggrant för att ställa en korrekt diagnos. Om ett fel konstateras måste apparaten justeras hos en kvalificerad reparationsverkstad.



VARNING: Områdets förhållanden är avgörande för de visade resultaten. Om praktiken avviker från dessa förhållanden, måste mätningarna justeras med hänsyn till detta.

Vertikalkontroll (fig. D)

- Placera verktyget på golvet i ett område med en takhöjd på minst 8 m.
- Markera en punkt på golvet.
- Starta verktyget.
- Rikta den undre laserstrålen mot markeringen på golvet.
- Markera laserpunktens centrum i taket.
- Stäng av apparaten och rotera det 180°.
- Starta apparaten, rikta laserstrålen mot golvmarkeringen och markera åter laserpunktens centrum i taket. Stäng av apparaten.
- Mät skillnaden mellan markeringarna.
- Om skillnaden mellan markeringarna är 4,8 mm eller mindre, är verktyget korrekt kalibrerat.
- Om skillnaden mellan markeringarna överskrider 4,8 mm måste verktyget justeras.

Horisontalkontroll (fig. E1, E2)

- Placera verktyget på en plats mellan två vertikala ytor på minst 6 m avstånd. Ställ apparaten så att den är riktad framåt och bakåt mot de båda vertikala ytorna.
- Ställ verktyget ca. 10 cm från väggen, mätt från verktygets framsida.
- Starta verktyget.
- Markera centrum av den undre laserpunkten (10) på golvet.

SVENSKA

- Markera centrum av den främre laserpunkten (11) på väggen.
- Stäng av apparaten och rotera den 180°.
- Starta apparaten, rikta den undre strålen mot golvmarkeringen (10) och markera den främre laserpunktens centrum (12) på den motsatta väggen. Stäng av apparaten.
- Förflytta verktyget i en rät linje till den andra väggen.
- Ställ verktyget ca. 10 cm från den motsatta väggen, mätt från verktygets framsida.
- Starta apparaten, rikta den främre strålen mot väggmarkeringen (12) och markera den främre undre centrum (13) på golvet.
- Stäng av apparaten och rotera den 180°.
- Starta apparaten, rikta den undre strålen mot golvmarkeringen (13) och markera den främre laserpunktens centrum (14) på den första väggen. Stäng av apparaten.
- Mät den vertikala skillnaden mellan markeringarna (11 & 14).
- Om skillnaden mellan markeringarna är 3 mm eller mindre, är verktyget korrekt kalibrerat.
- Om skillnaden mellan markeringarna överskrider 3 mm måste verktyget justeras.

Kontroll rät vinkel (fig. F1–F3)

- Placera verktyget i ett område på minst 10 x 5 m. ställ upp verktyget så att det är riktat framåt och bakåt mot kortväggarna.
- Ställ verktyget ca. 10 cm från väggen, mätt från verktygets framsida.
- Starta verktyget.
- Markera centrum av den undre laserpunkten (15) på golvet.
- Markera centrum av den främre laserpunkten (16) på den motsatta kortväggen.
- Lokalisera den främre laserstrålens position halvvägs mellan kortväggarna med hjälp av en måltavla. Markera denna punkt (17) på golvet. Stäng av apparaten.
- Förflytta verktyget i en rät linje till golvmarkeringen (17).
- Starta verktyget. Rikta den undre strålen mot golvmarkeringen (17) och den främre strålen mot väggmarkeringen (16).

SVENSKA

- Markera centrum av den lodvinkelns laserpunkt (18) på väggen.
- Stäng av apparaten och rotera den 90° medurs.
- Starta verktyget. Rikta den undre strålen mot golvmarkeringen (17) och den främre strålen mot vägmarkeringen (18).
- Lokalisera var lodlinjens laserstråle befinner sig parallellt från startpunkten (15) på kortväggen med hjälp av en måltavla. Markera denna punkt (19) på golvet. Stäng av apparaten.
- Mät skillnaden mellan markeringarna (15 & 19).
- Om skillnaden mellan markeringarna är 4,5 mm eller mindre, är verktyget korrekt kalibrerat.
- Om skillnaden mellan markeringarna överskrider 4,5 mm måste verktyget justeras.

Rengöring

- Avlägsna batterierna innan du rengör apparaten.
- Rengör höljet regelbundet med en mjuk trasa.
- Rengör vid behov linsen med en mjuk trasa eller bomullstuss, fuktad i alkohol. Använd inga andra rengöringsmedel.

Att skydda miljön



Separat insamling. Denna produkt får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall.



Skulle du en dag upptäcka att din produkt från DeWALT behöver ersättas eller att du inte längre har någon användning för den, kassera den inte tillsammans med hushållsavfallet. Gör denna produkt tillgänglig för separat insamling.



Separat insamling av använda produkter och förpackningar möjliggör att ämnena kan återvinnas och användas igen. Återanvändning av återvunna ämnen bidrar till att förhindra miljöföroreningar och minskar behovet av råmaterial.

SVENSKA

Lokala bestämmelser kan ge anvisningar för separat insamling av elektriska produkter från hushållen, på kommunala avfallsanläggningar eller via återförsäljaren när du köper en ny vara.

DeWALT tillhandahåller en inrättning för insamling och återvinning av DeWALTs produkter när dessa har nått slutet på sin livslängd. För att utnyttja denna tjänst, återsänd din vara till något behörigt reparationsombud, som kommer att tillvarata den å dina vägnar.

Du kan kontrollera var ditt närmaste behöriga reparationsombud finns, genom att kontakta det lokala kontoret för DeWALT på den adress som anges i denna handbok. Alternativt finns en förteckning över behöriga reparationsombud för DeWALT och komplett information om vår service efter försäljning, med kontaktadresser, på Internet på: **www.2helpU.com**.



Batterier

- När batterierna kasseras skall du tänka på miljön. Tag reda på var din kommuns uppsamlingsställen för batterier är belägna.

GARANTI

DeWALT har förtroende för kvaliteten på sina produkter, och erbjuder en enastående garanti för professionella användare av produkten. Denna garanti-deklaration kommer som tillägg till och inskränker inte dina kontraktsmässiga rättigheter i egenskap av professionell användare, eller dina lagstadgade rättigheter i egenskap av enskild icke-professionell användare. Garantin är giltig i de territorier som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

• **30 DAGARS RISKFRI TILLFREDSSTÄLLELSE-GARANTI** •

Om du inte är helt nöjd med funktionaliteten hos ditt verktyg från DEWALT kan du helt enkelt återlämna det inom 30 dagar, i komplett skick, med alla ursprungliga delar så som det köpts, till inköpsstället, för full återbetalning eller byte. Produkten måste ha blivit utsatt för rimligt slitage och nötning, och bevis på inköpet måste visas upp.

• **KONTRAKT PÅ ETT ÅRS FRI SERVICE** •

Om du behöver underhåll eller service för ditt DeWALT verktyg inom 12 månader från inköp har du rätt till en service utan kostnad. Den kommer att utföras utan kostnad hos ett auktoriserat DeWALT reparationsombud. Bevis på köpet måste visas upp. Detta inkluderar arbete. Det innefattar inte tillbehör och reservdelar, såvida dessa inte faller inom ramen för garantin.

• **ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI** •

Om din produkt från DeWALT produkt fallerar på grund av bristfälligt material eller tillverkning inom 12 månader efter inköpsdatum, garanterar DeWALT att vi kostnadsfritt byter ut alla felaktiga delar eller – efter vårt gottfinnande – kostnadsfritt byter ut enheten, förutsatt att:

- Produkten inte har använts felaktigt;
- Produkten bara har utsatts för rimligt slitage och nötning;

SVENSKA

- Reparationer inte har försökt göras av obehöriga personer;
- Bevis på köpet visas upp;
- Produkten återlämnas i fullständigt skick, med alla sina ursprungliga beståndsdelar.

Om du vill göra ett yrkande, kontakta din återförsäljare eller leta efter din närmaste auktoriserade DeWALT reparationsombud i DeWALT katalogen eller kontakta ditt DeWALT kontor på den adress som anges i denna manual. En förteckning över behöriga reparationsombud för DeWALT och komplett information om vår service efter försäljning finns tillgängligt på Internet på: **www.2helpU.com**.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Black & Decker - DeWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot	Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewalt.be
Danmark	DeWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV	Tlf: 70201511 Fax: 70224910 www.dewalt.dk
Deutschland	DeWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Hellas) S.A. Στρόβιλος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφίδα 16674, Αθήνα	Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630
España	DeWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439 www.dewalt.es
France	DeWALT 5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00 www.dewalt.fr
Schweiz Suisse Svizzera	DeWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch
Ireland	DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
Italia	DeWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel: 800-014353 Fax: 039-2387592 www.dewalt.it
Nederlands	Black & Decker - DeWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom	Tel: 0164 283000 Fax: 0164 283100 www.dewalt.nl
Norge	DeWALT Postboks 4814, Nydalen 0422 Oslo	Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt.no
Österreich	DeWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 320, 1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DeWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 www.dewalt.pt
Suomi	DeWALT Oy Teknikantie 12 02150 Espoo, Finland	Puh: 010 400 430 Faksi: 0800 411 340 www.dewalt.fi
	DeWALT Oy Teknikvägen 12 02150 Esbo, Finland	Tel: 010 400 430 Fax: 0800 411 340 www.dewalt.fi
Sverige	DeWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt.se
Türkiye	KALE Hirdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapi / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE	Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DeWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12 www.dewalt.co.uk